TOONA

řada 4: TO4005, TO4006, TO4015, TO4605, TO4024 řada 5: TO5015, TO5016, TO5605, TO5024, TO5024I, TO5024HS řada 6: TO6024HS

řada 7: TO7024

Český překlad slovenského návodu výrobce Nice, překlad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémata jsou z originálu. V případě pochybností je rozhodující originální návod výrobce.

Pohon pro křídlové brány

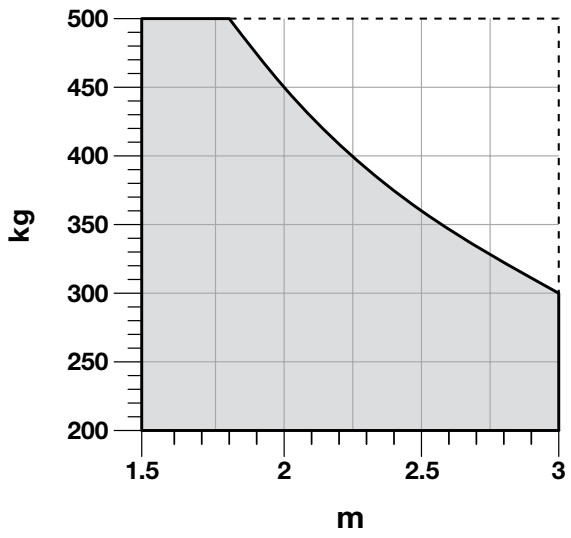
Návod k montáži a používání

AXIAL automatické brány

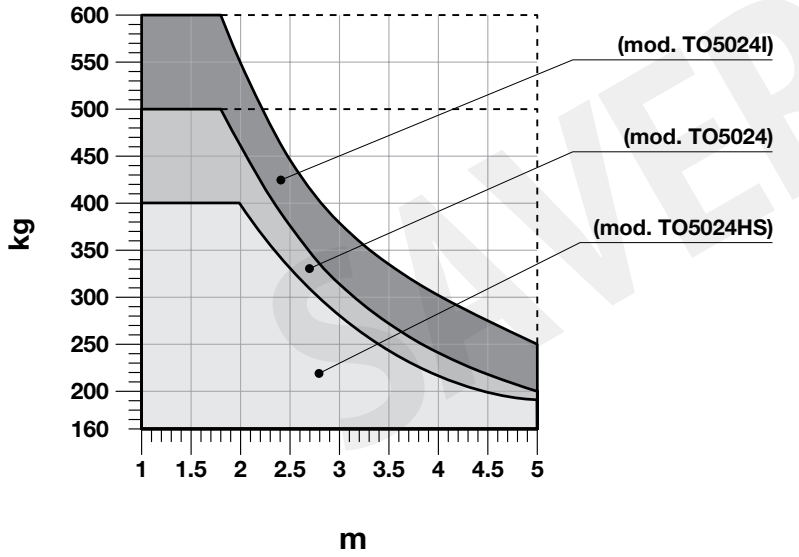
Nice

GRAF 1 „Omezení použití výrobku“

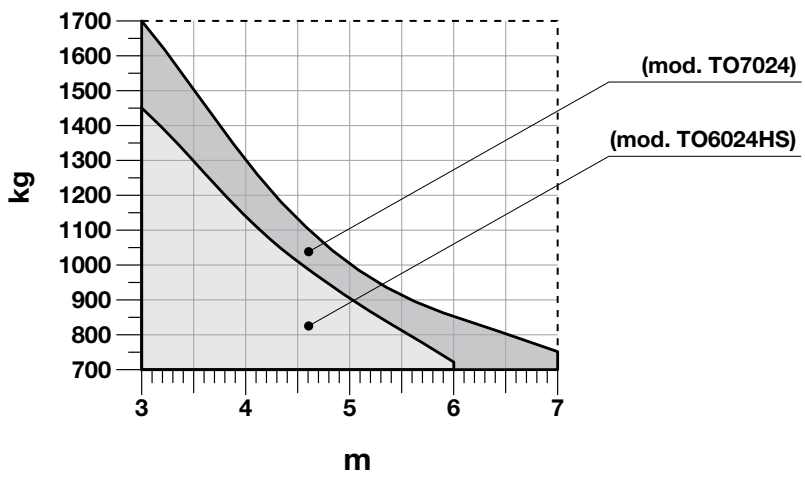
Toona 4



Toona 5



Toona 6-7



kg:

Maximální hmotnost křídla brány

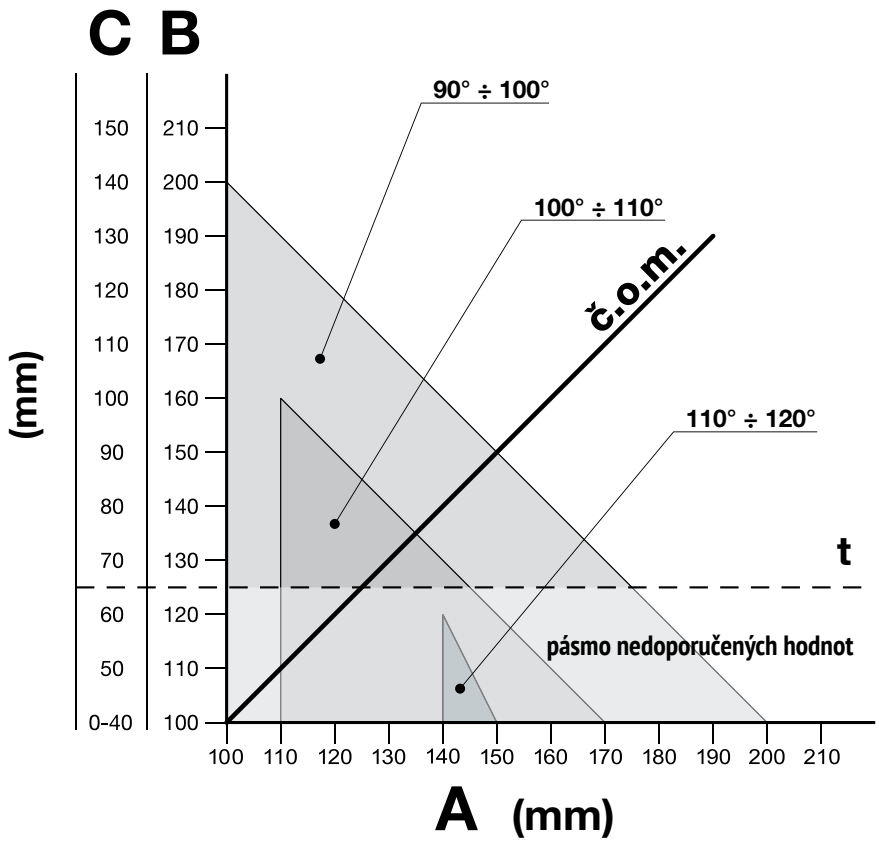
m:

Maximální délka křídla brány

SIVER.cz

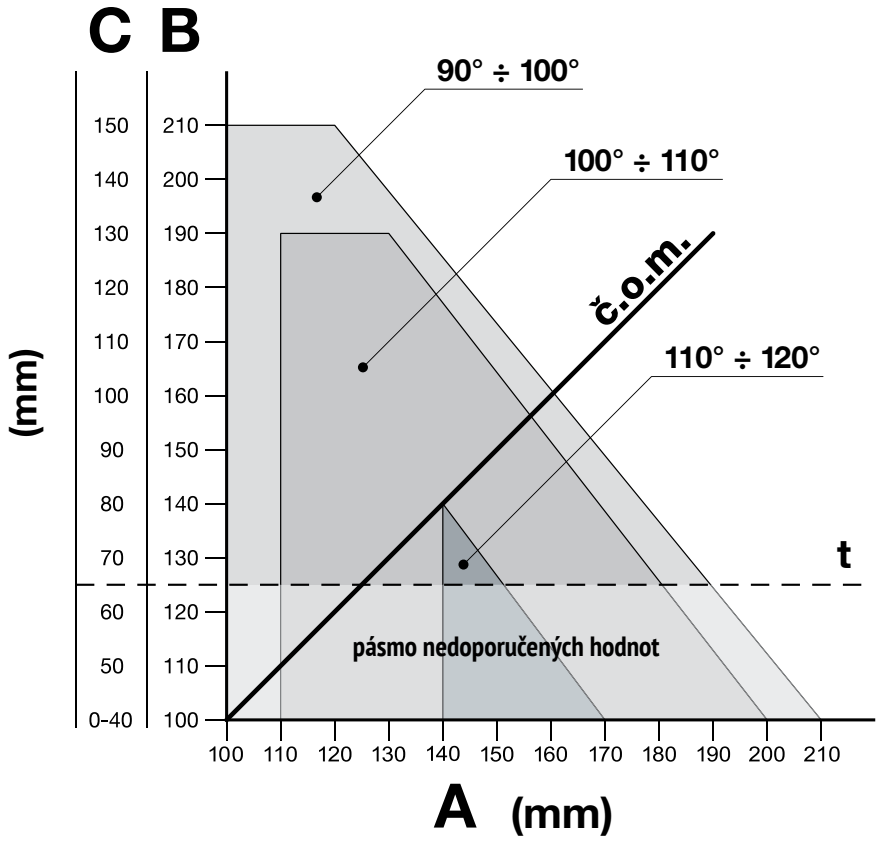
Toona 4

TO4006



č.d.m. = čára doporučené montáže

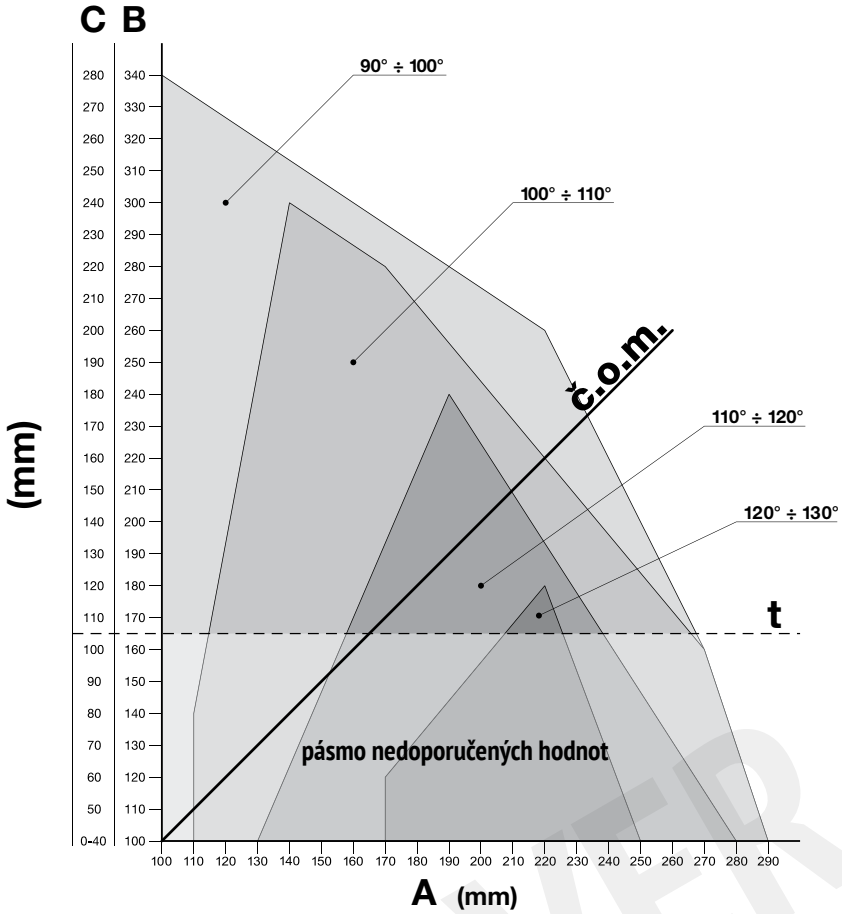
TO4005 - TO4015 - TO4024 - TO4605



č.d.m. = čára doporučené montáže

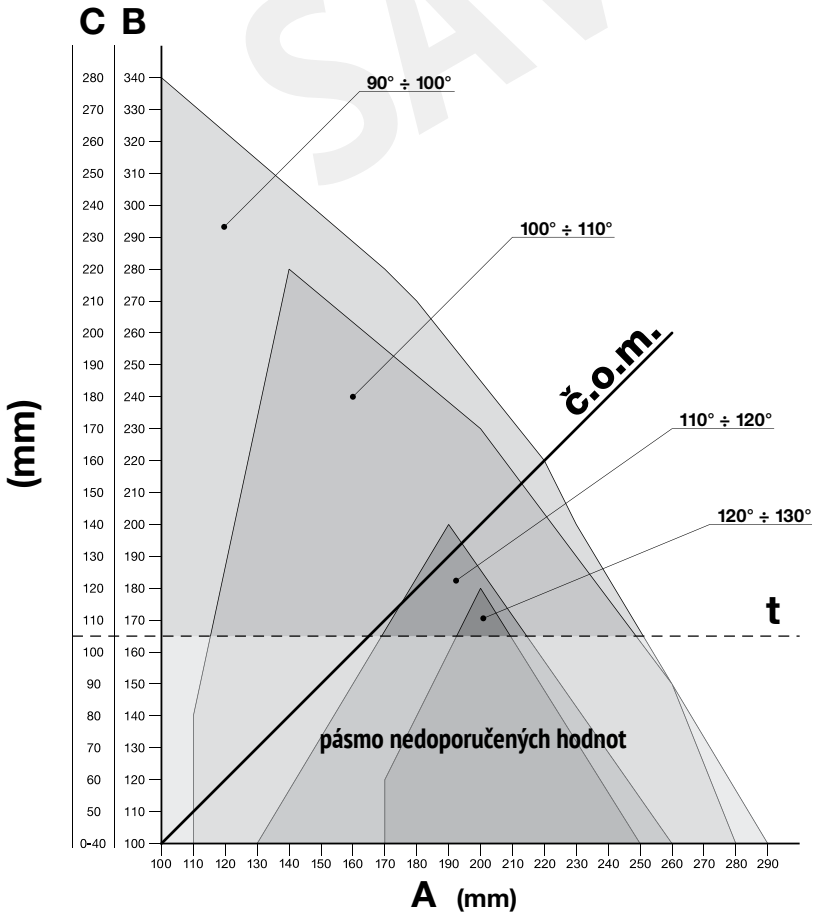
Toona 5

TO5015 - TO5605 - TO5024 - TO5024I - TO5024HS



č.d.m. = čára doporučené montáže

TO5016



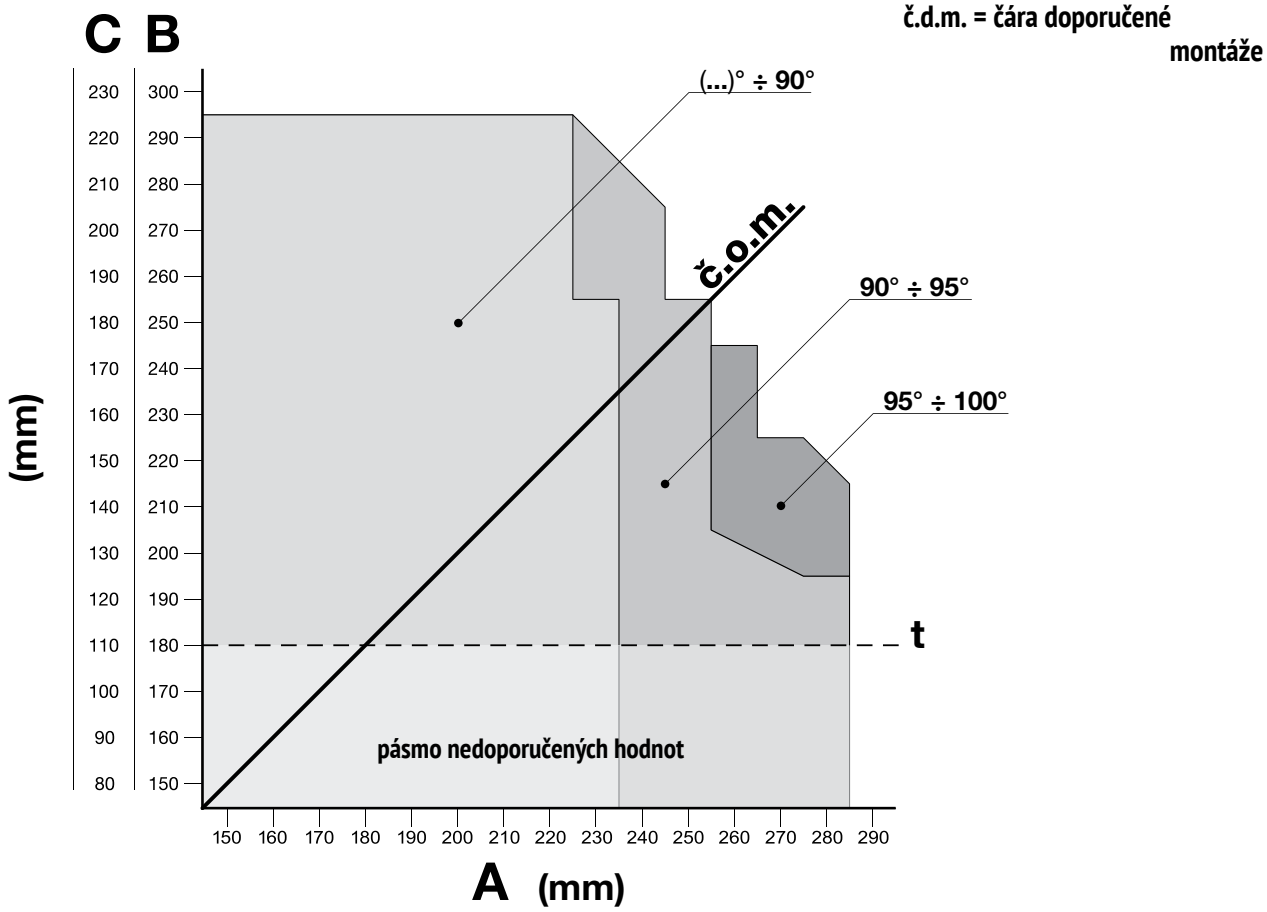
č.d.m. = čára doporučené montáže

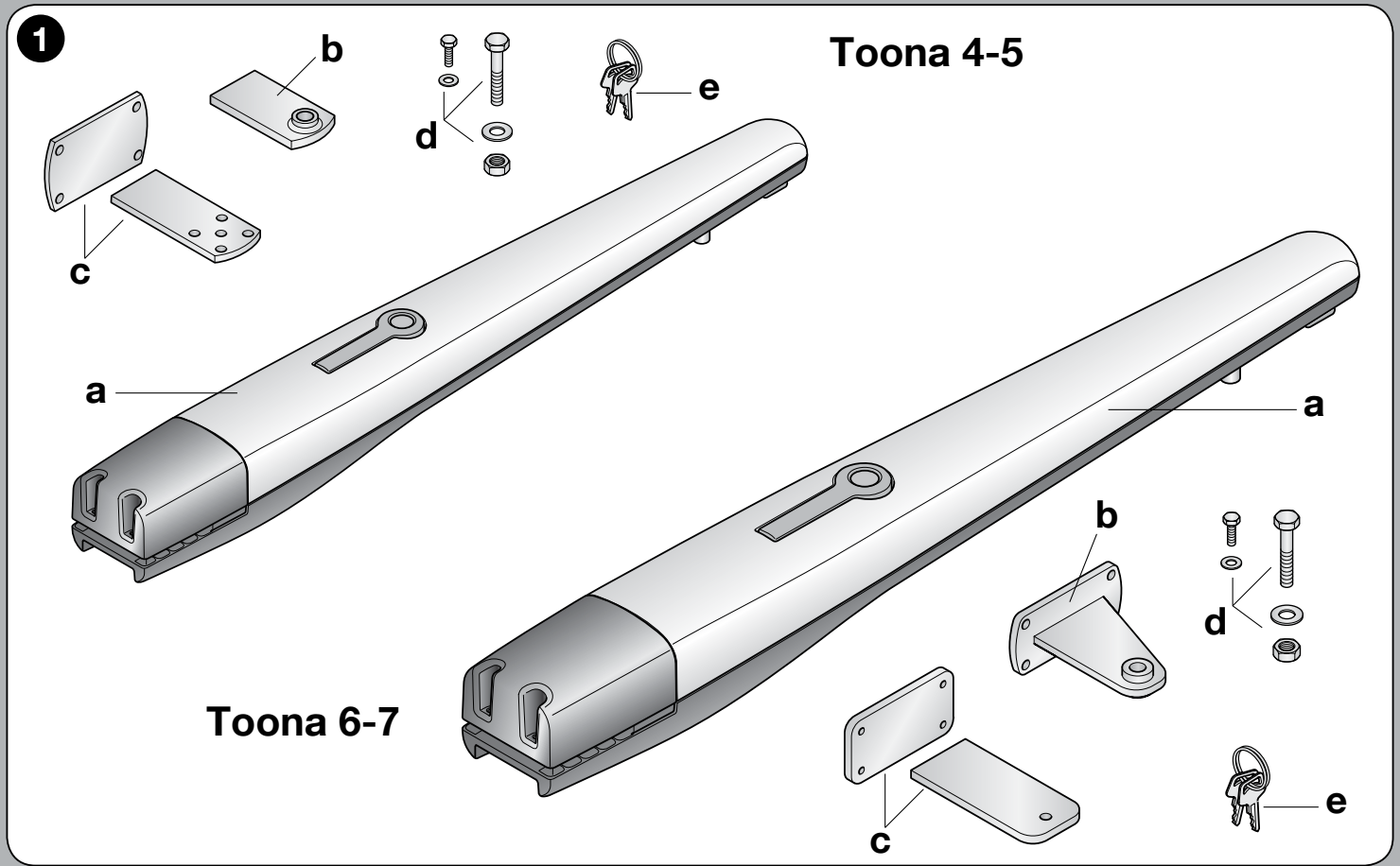
SAVER.cz

GRAF 2

Toona 6-7

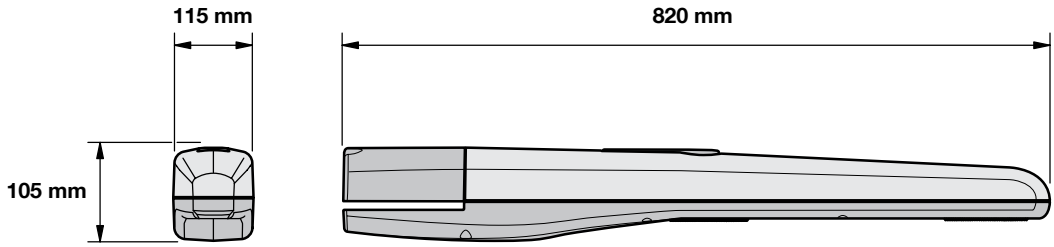
TO6024HS - TO7024



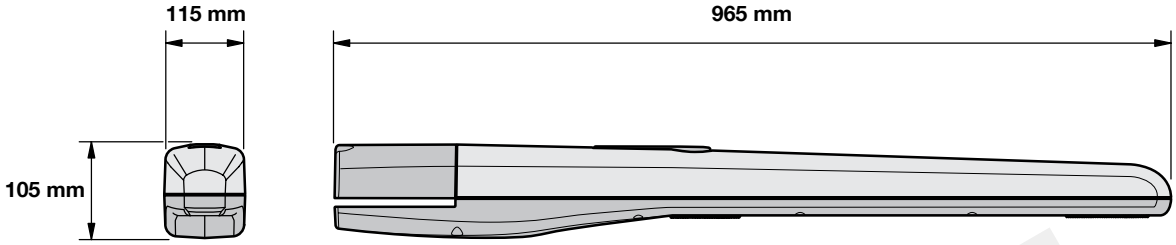


2

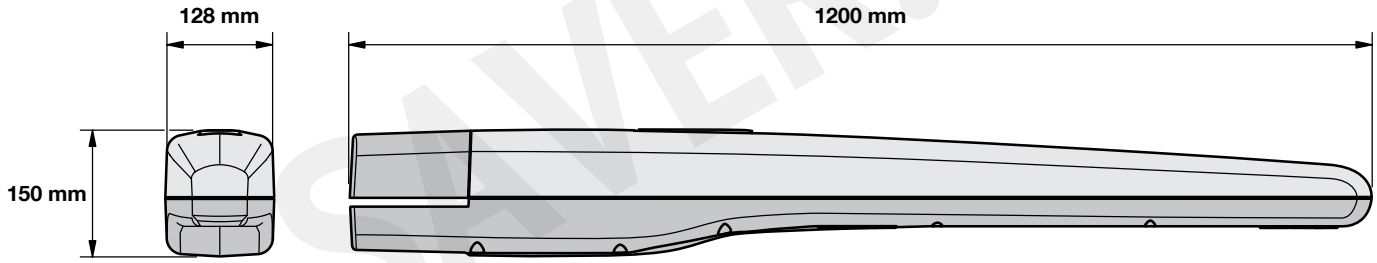
Toona 4



Toona 5

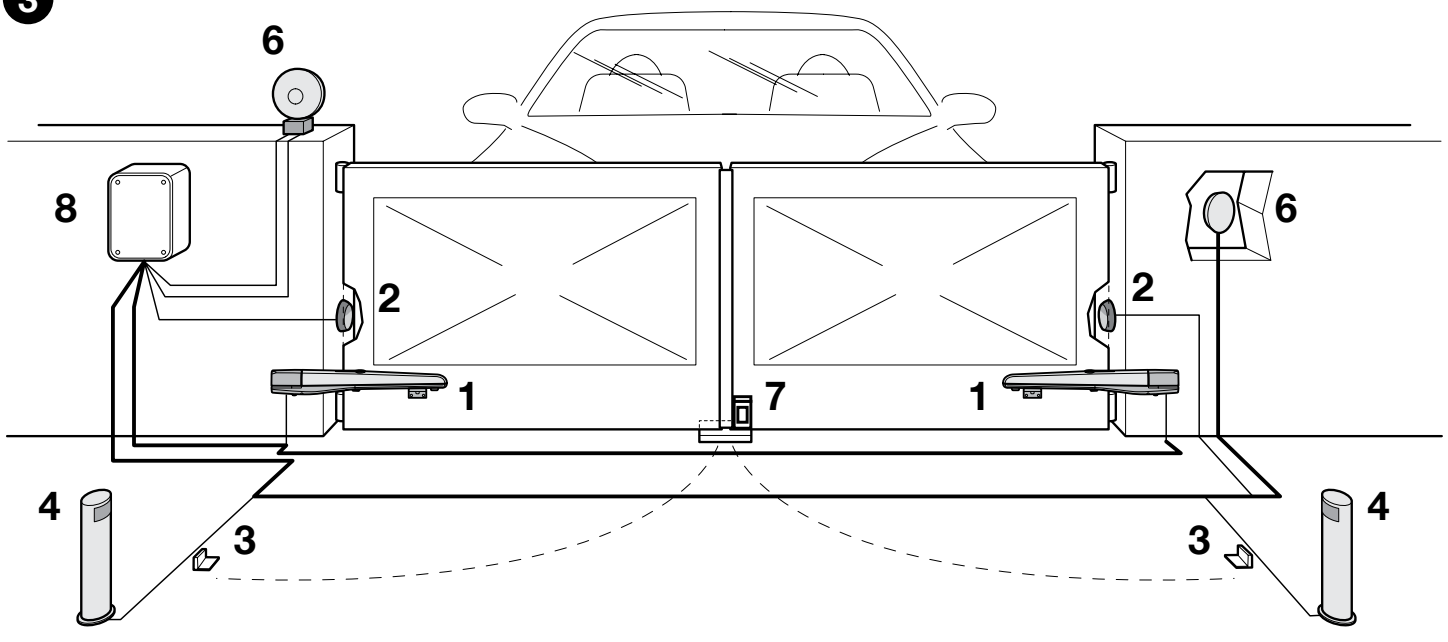


Toona 6-7

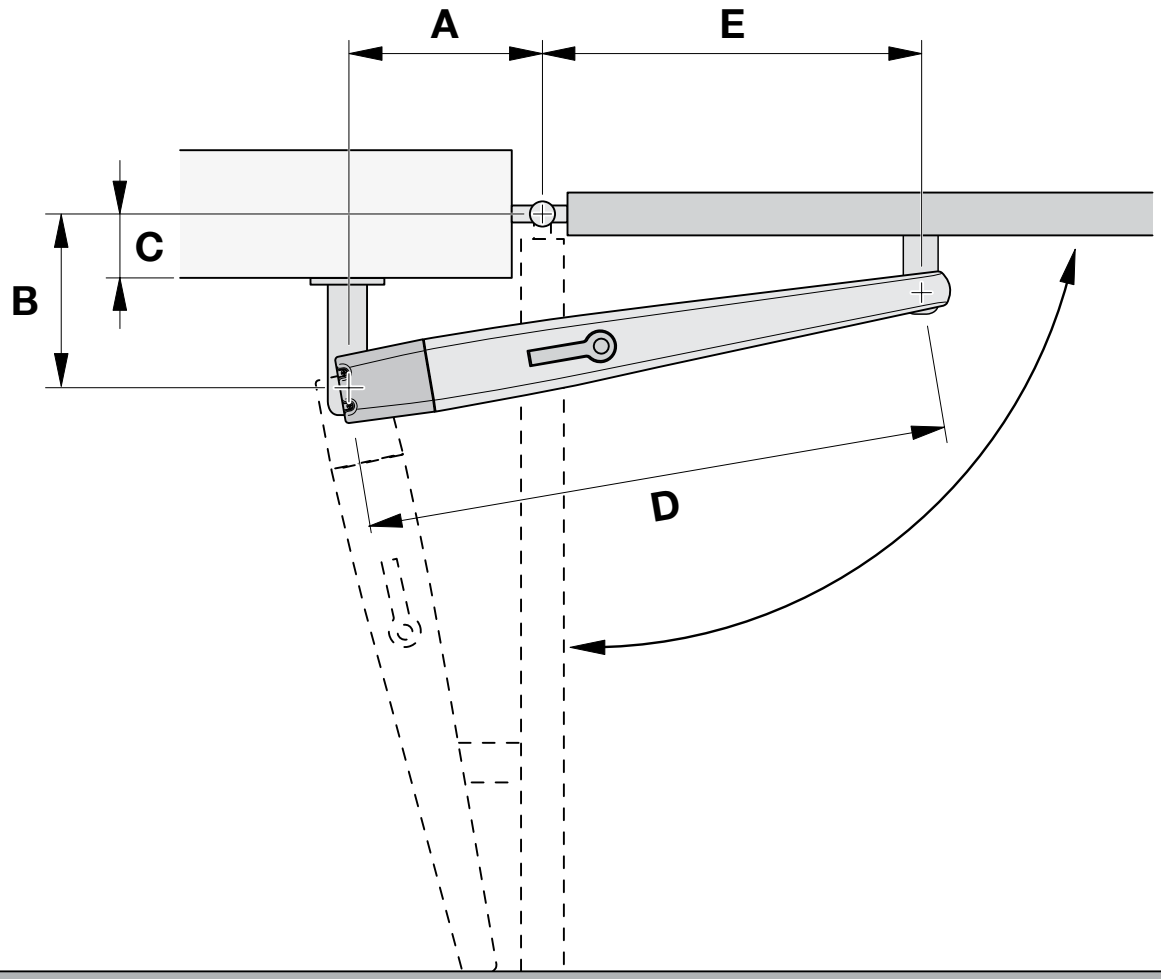


SAVER.cz

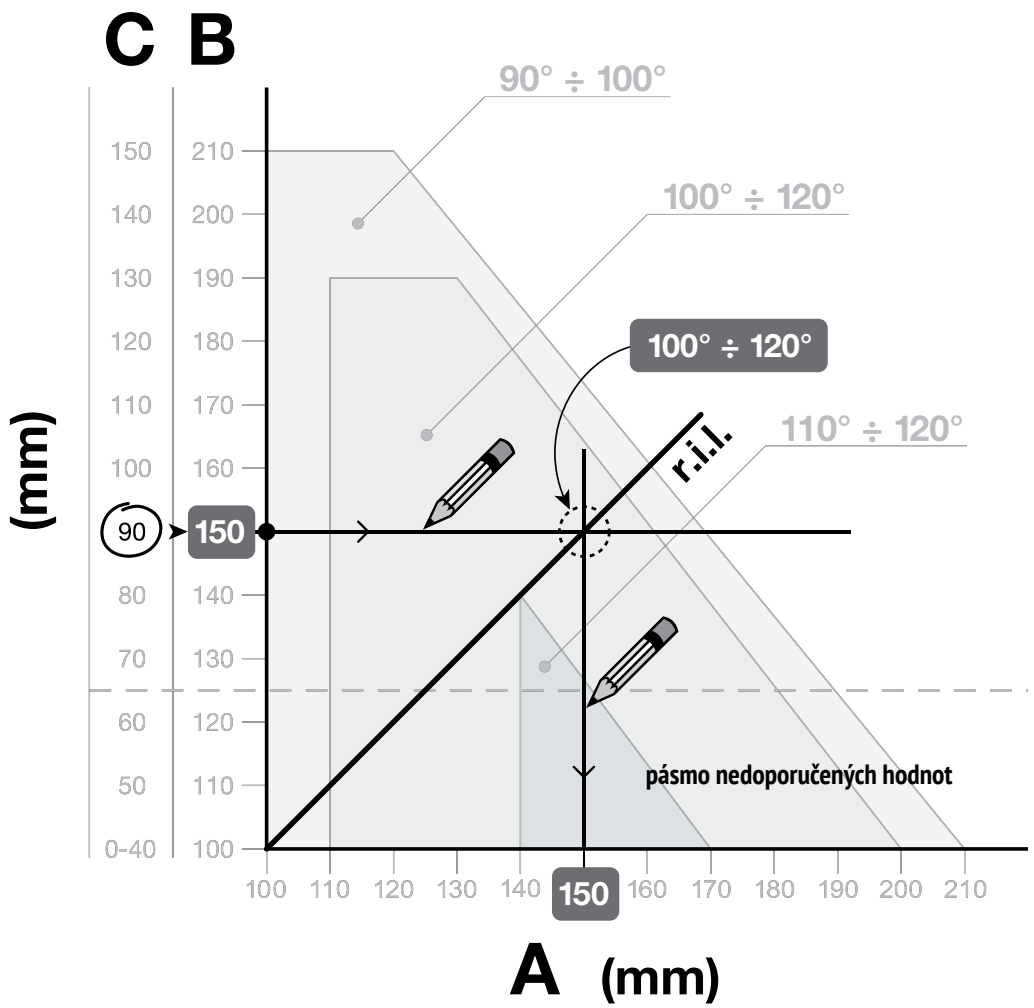
3



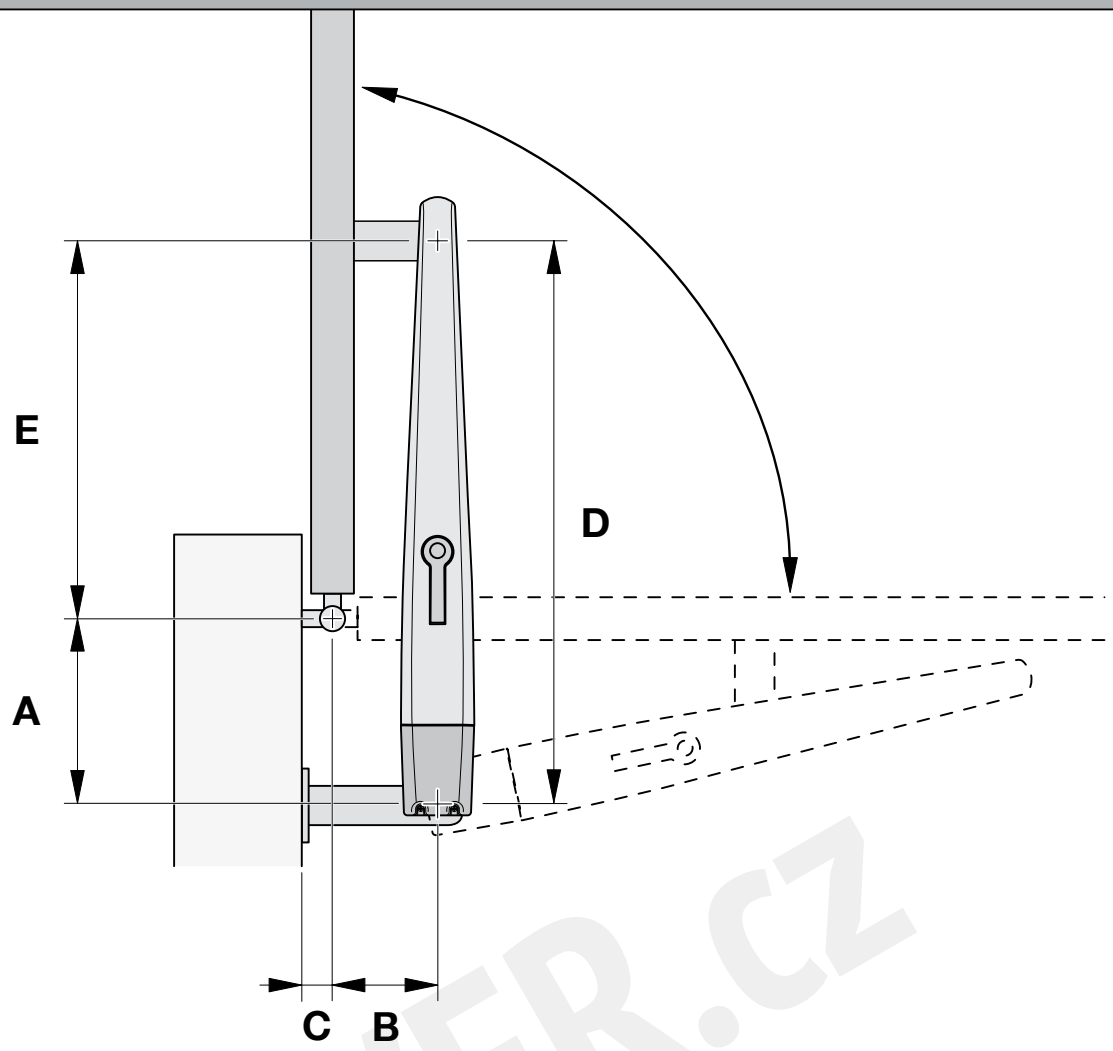
4


A
E
C
B
D

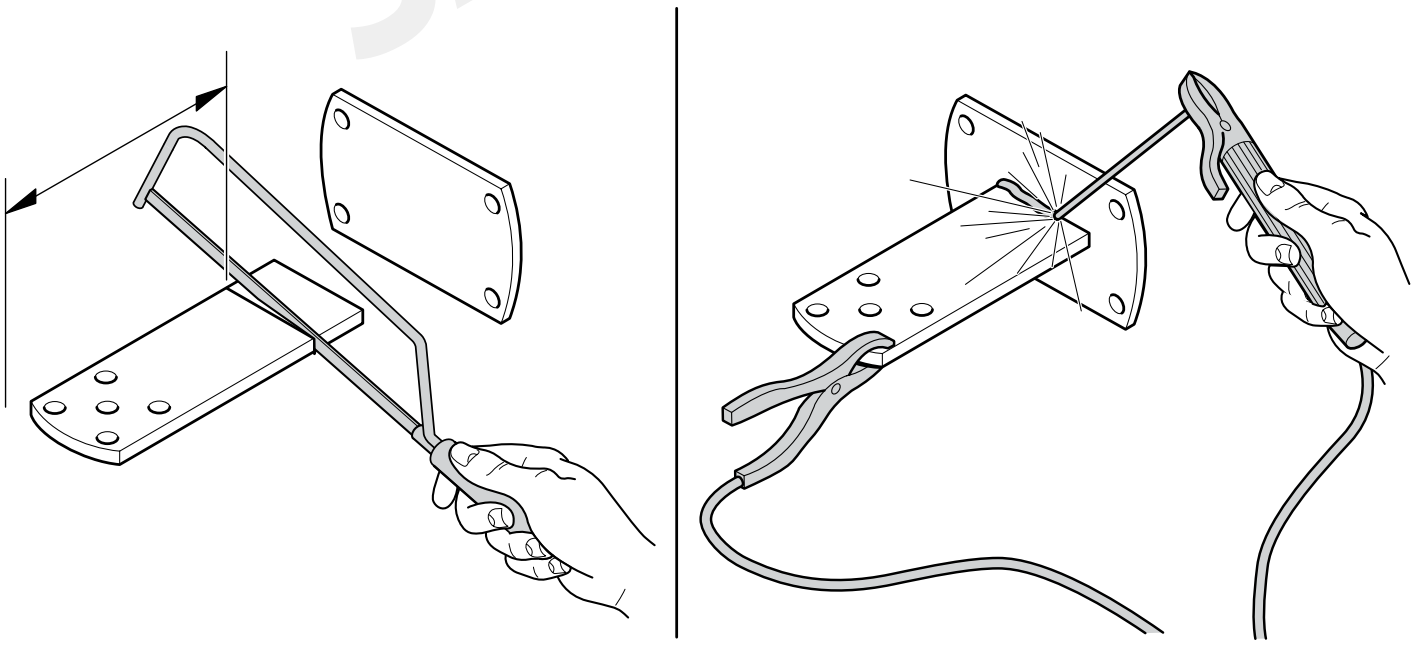
5


C B
90° ÷ 100°
100° ÷ 120°
100° ÷ 120°
110° ÷ 120°
r.i.l.
(mm)
150 210
140 200
130 190
120 180
110 170
100 160
90
150
80 140
70 130
60 120
50 110
0-40 100
pásmo nedoporučených hodnot
100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 210
A (mm)

6

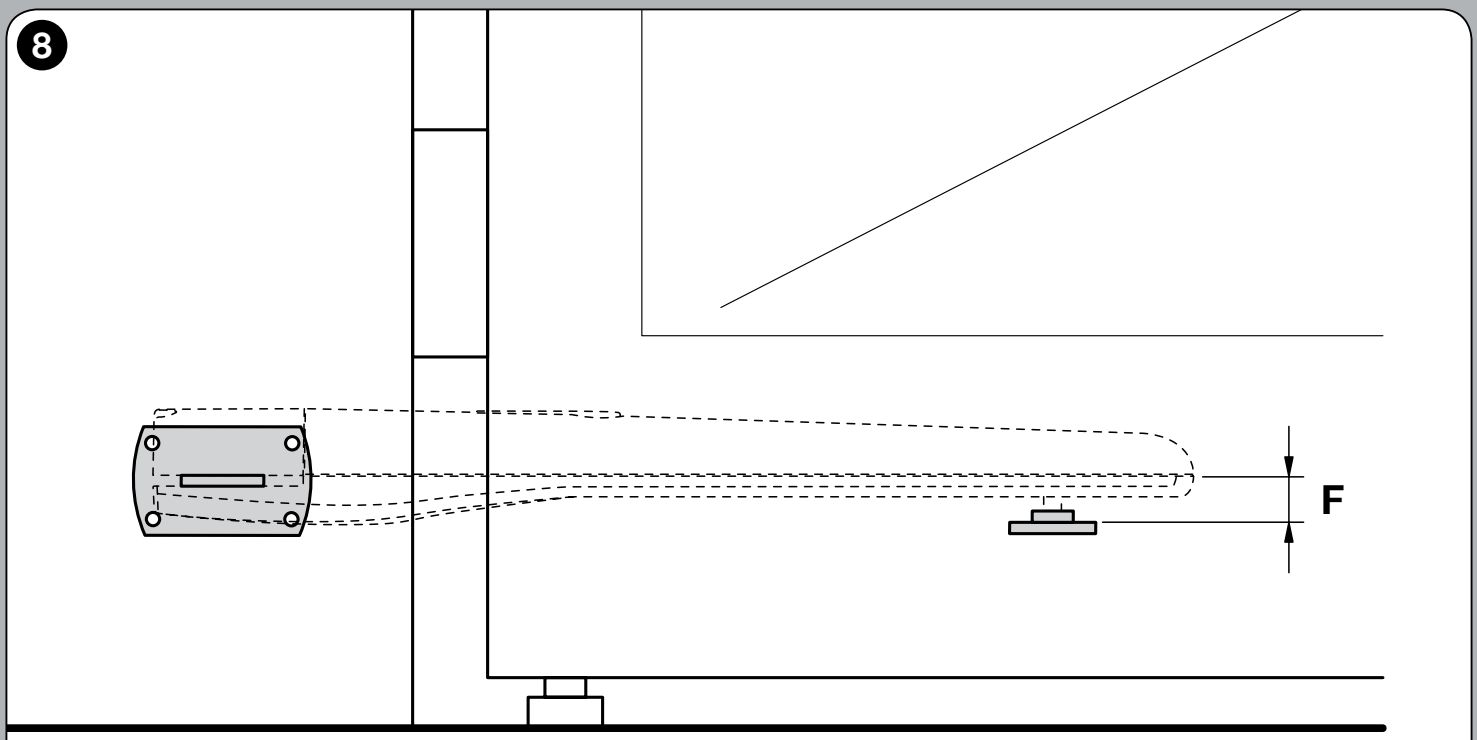


7



SAVER.cz

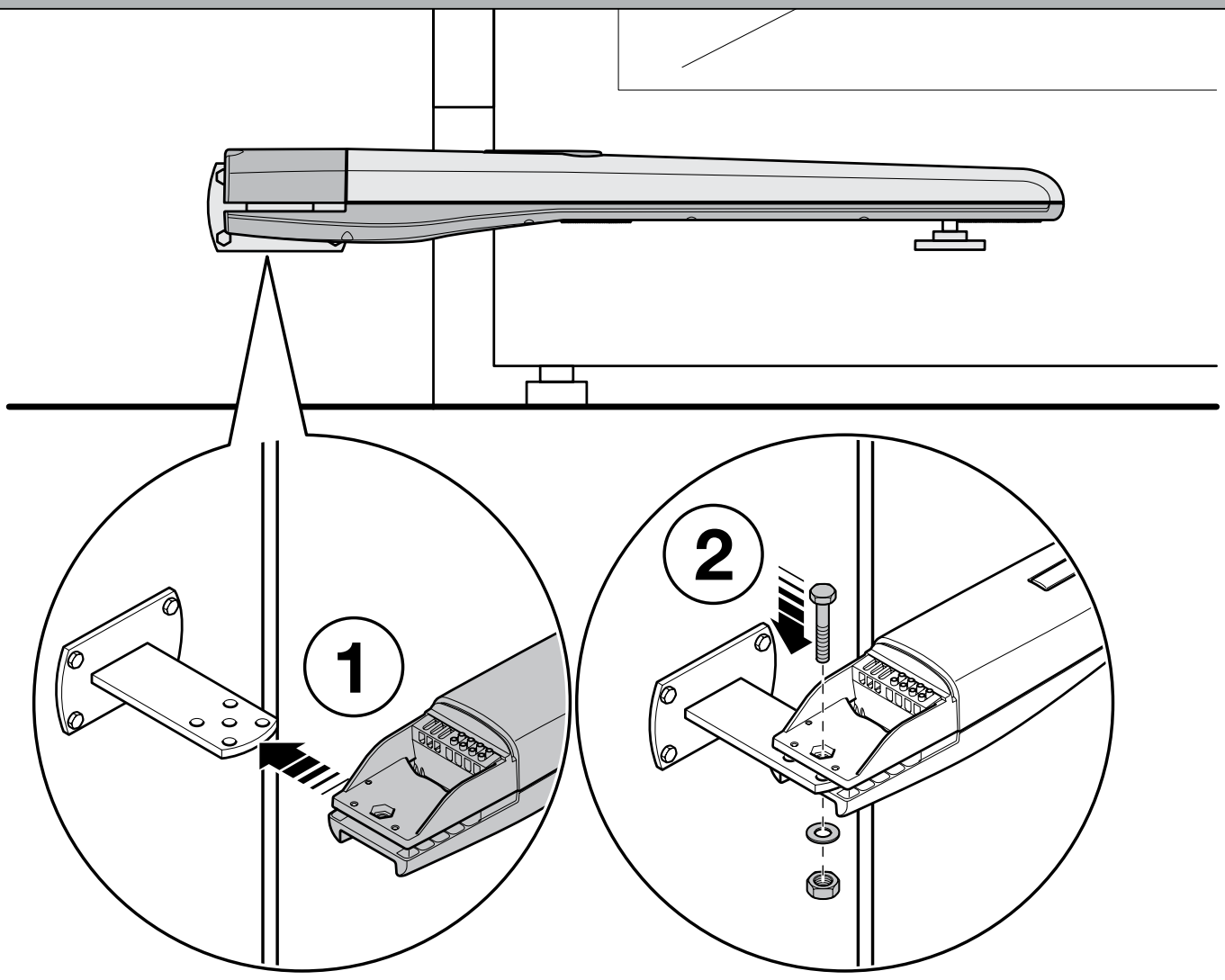
8



Toona 4-5: F = 34 mm

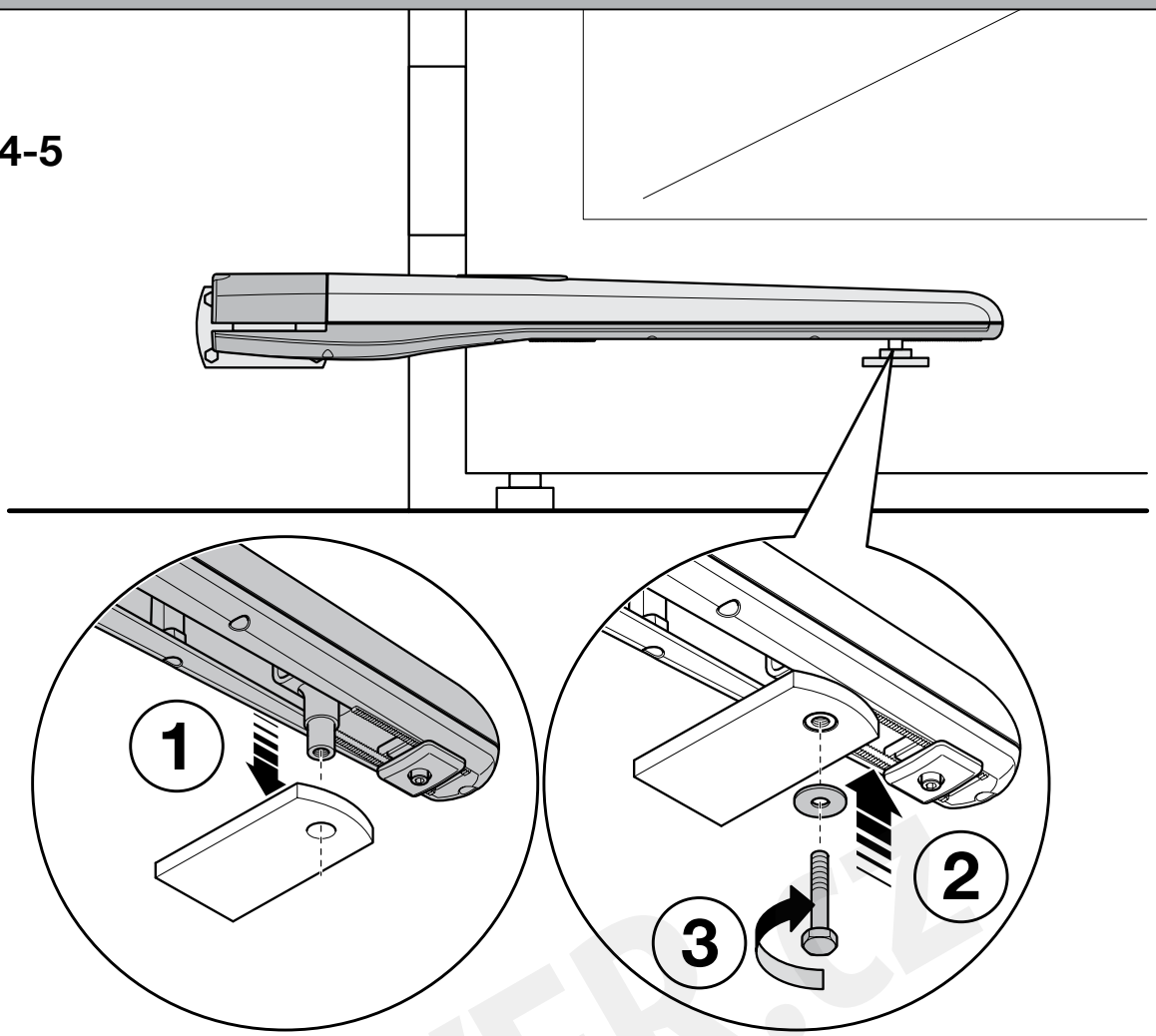
Toona 6-7: F = 50 mm

9

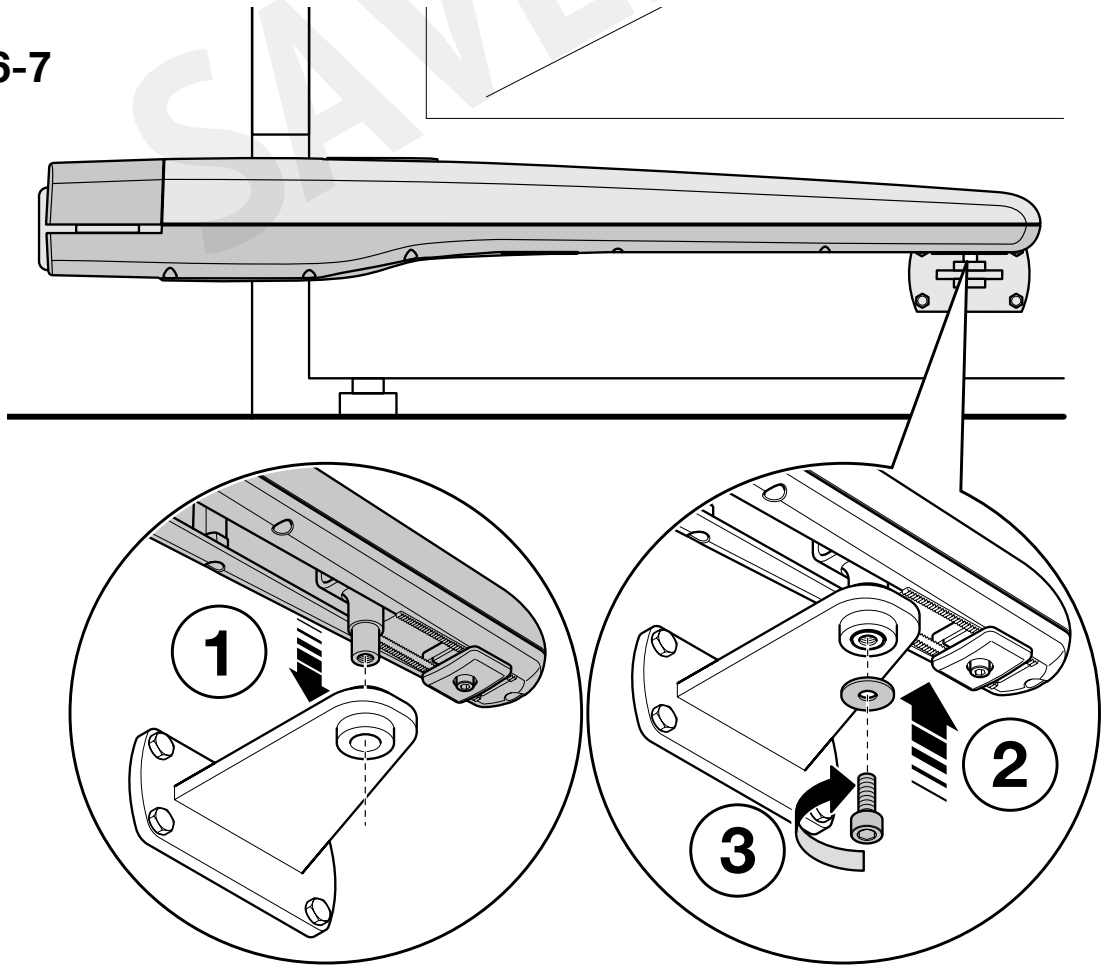


10

Toona 4-5

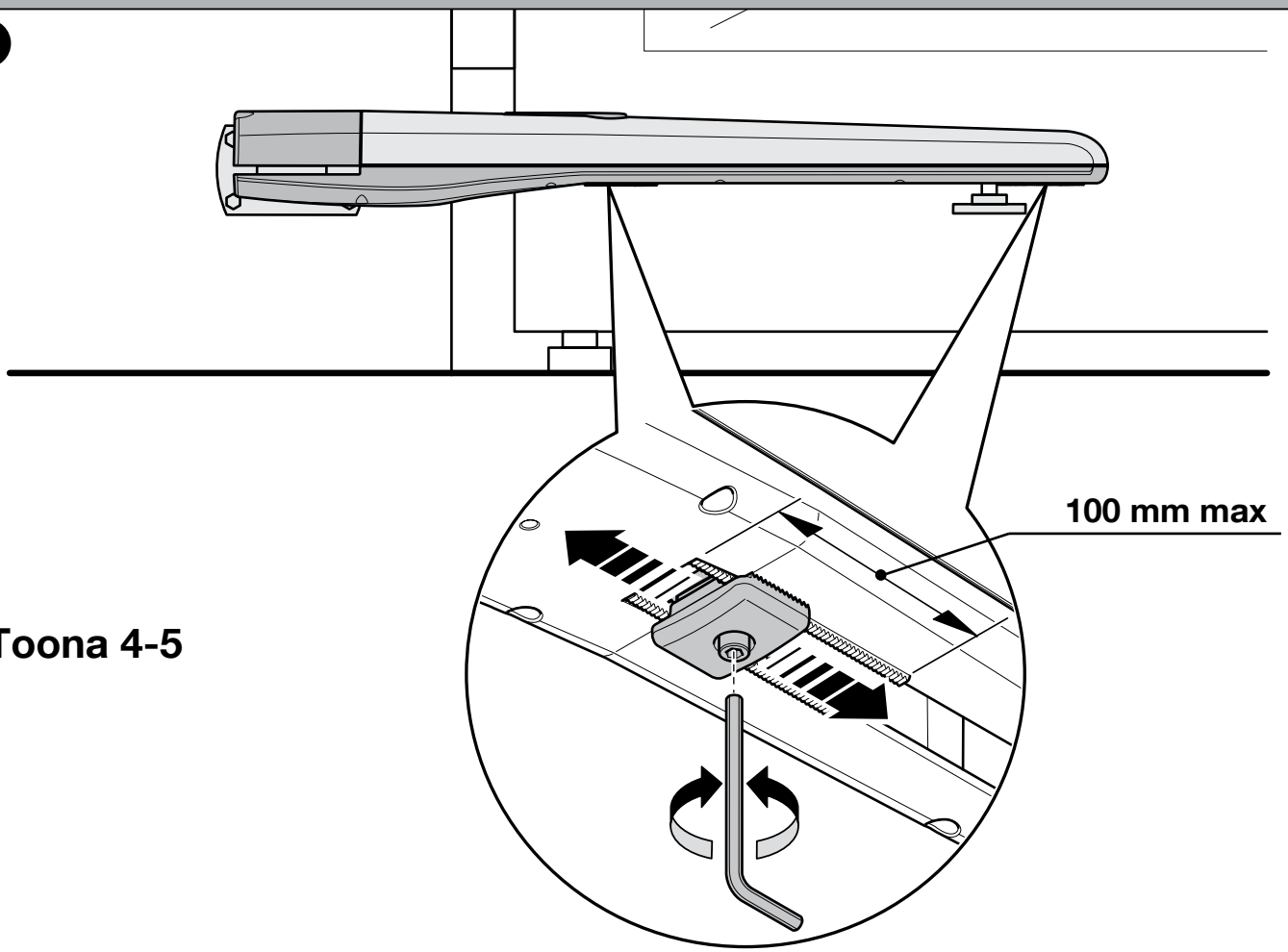


Toona 6-7



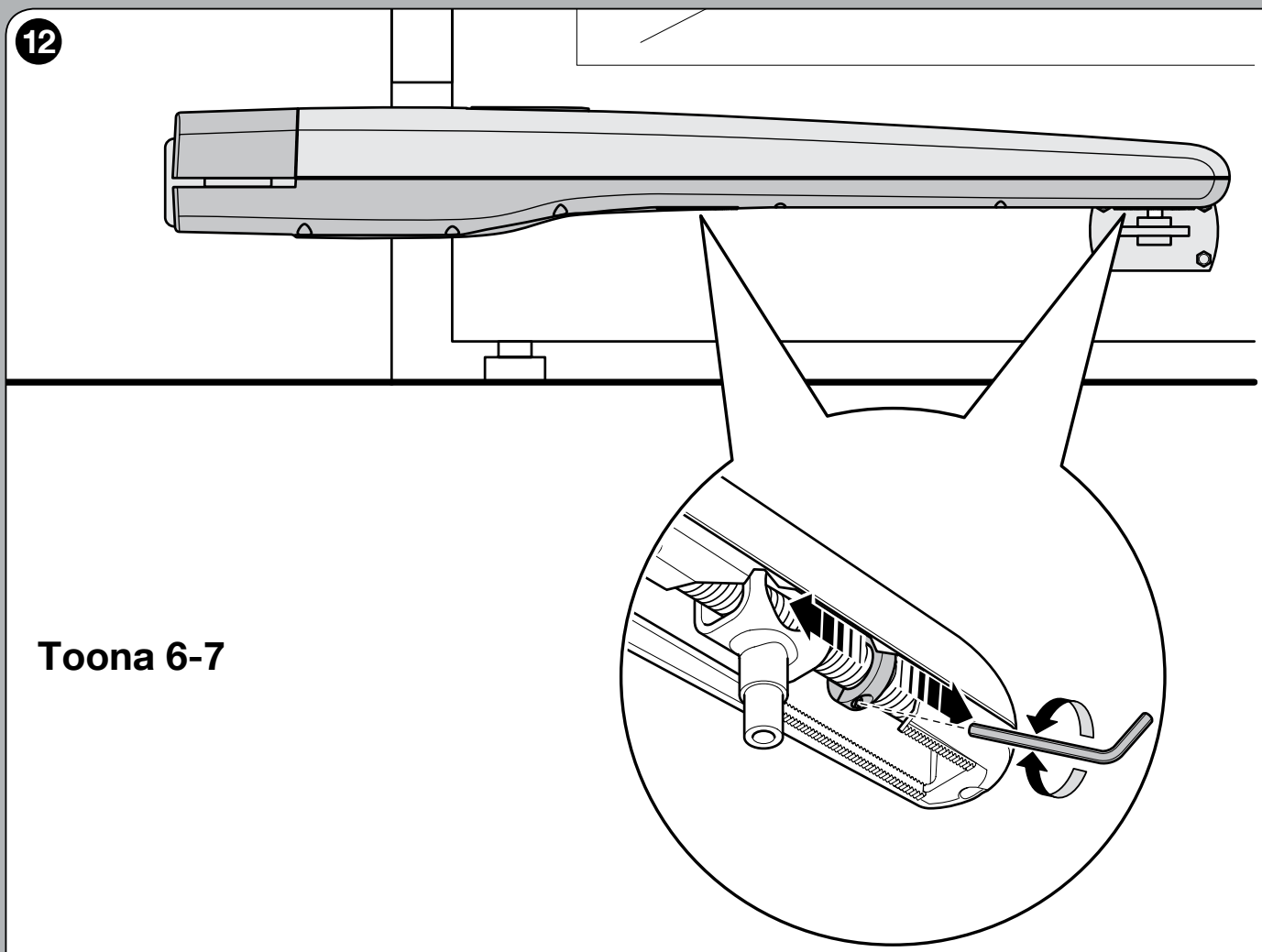
SAVER.cz

11



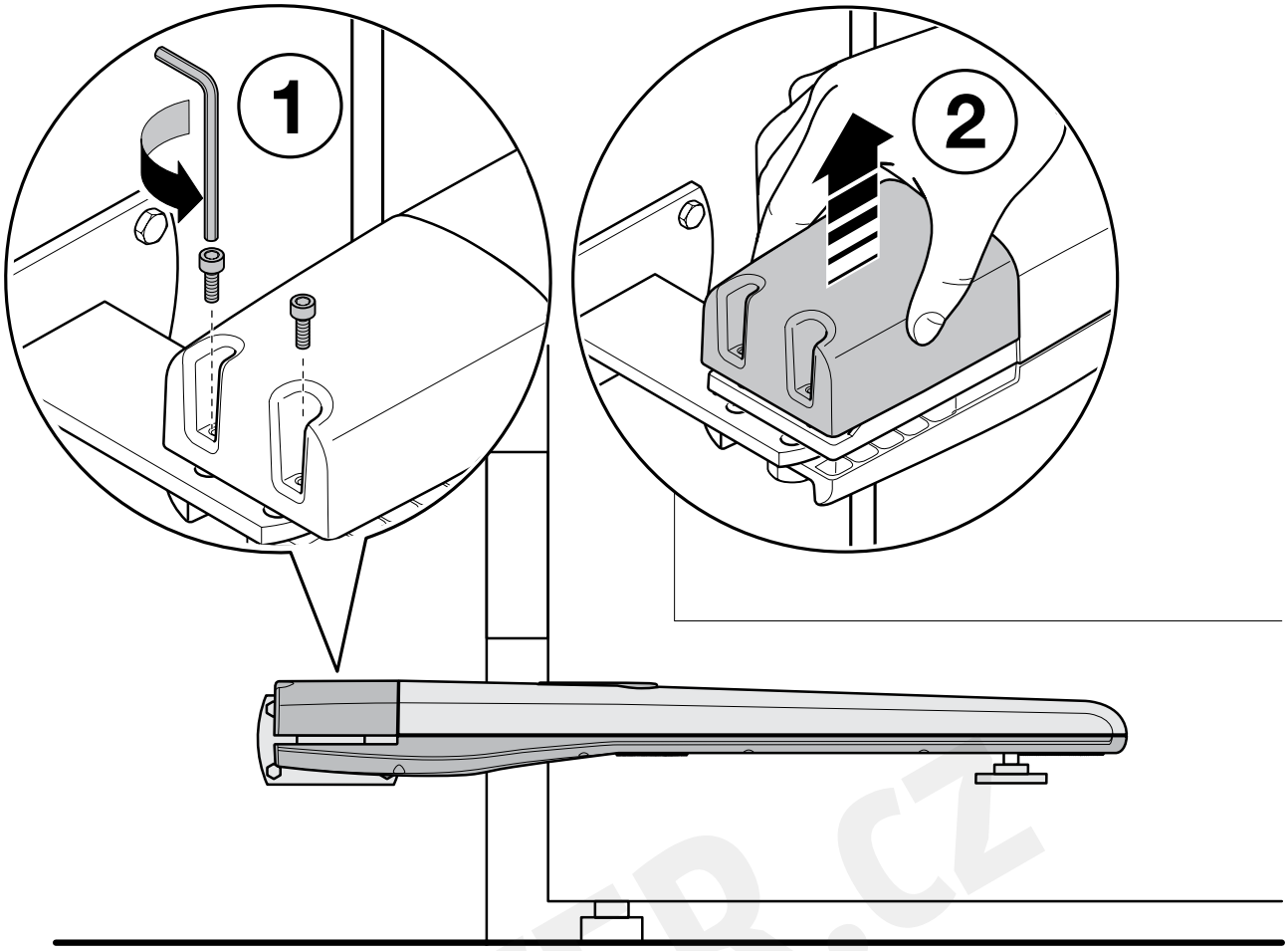
Toona 4-5

12

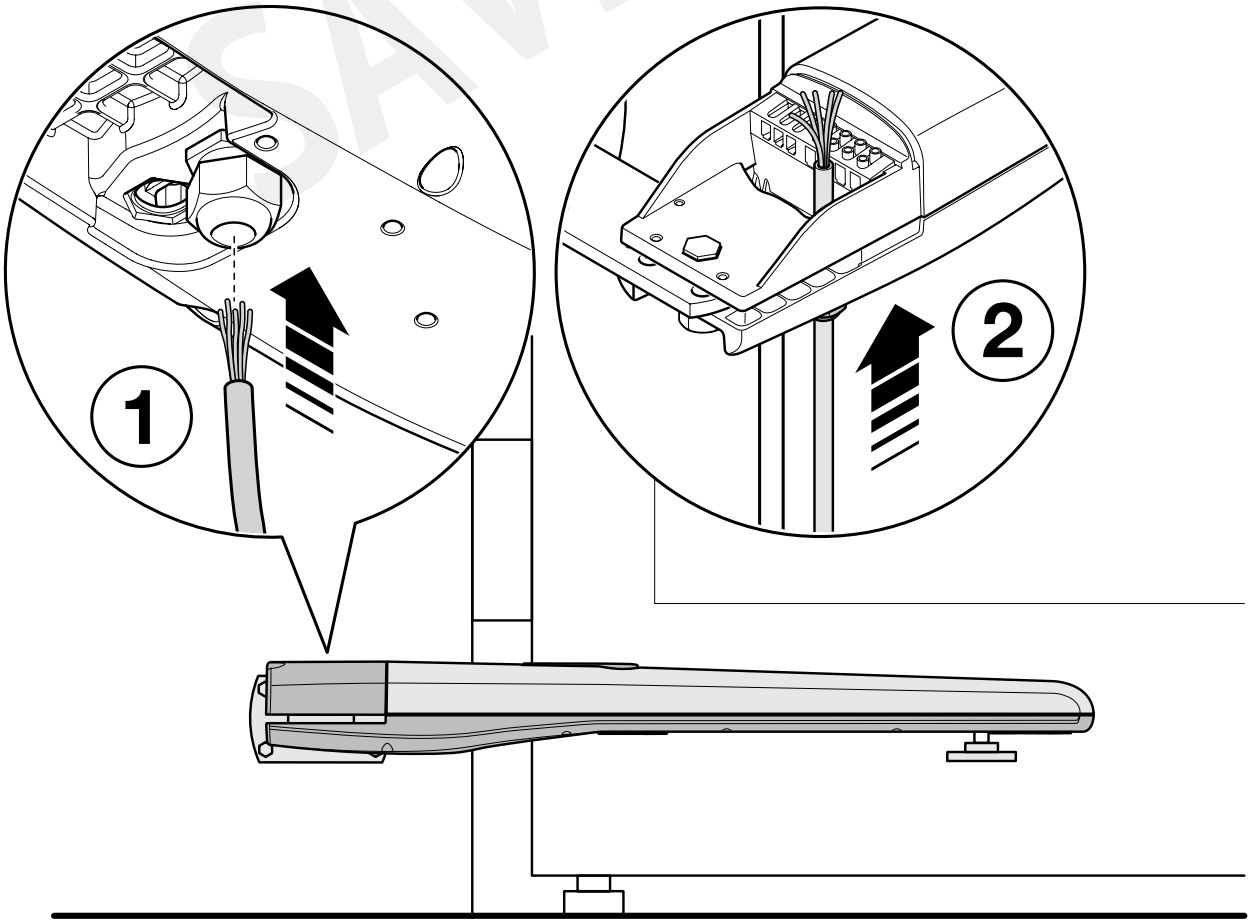


Toona 6-7

13



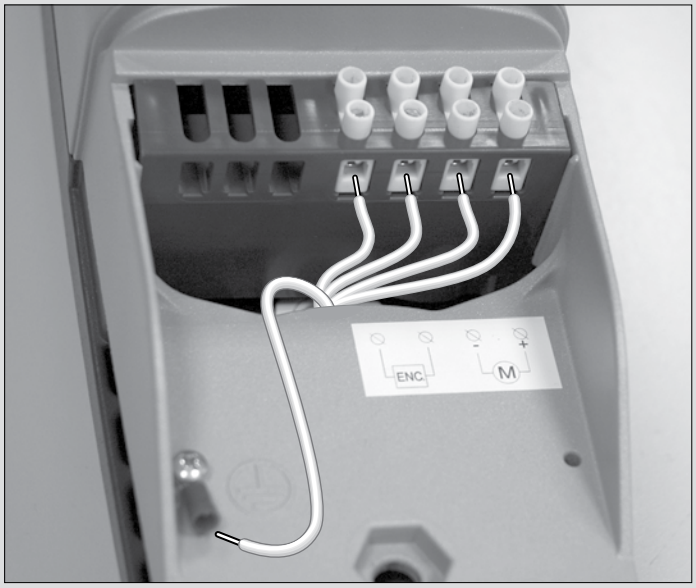
14



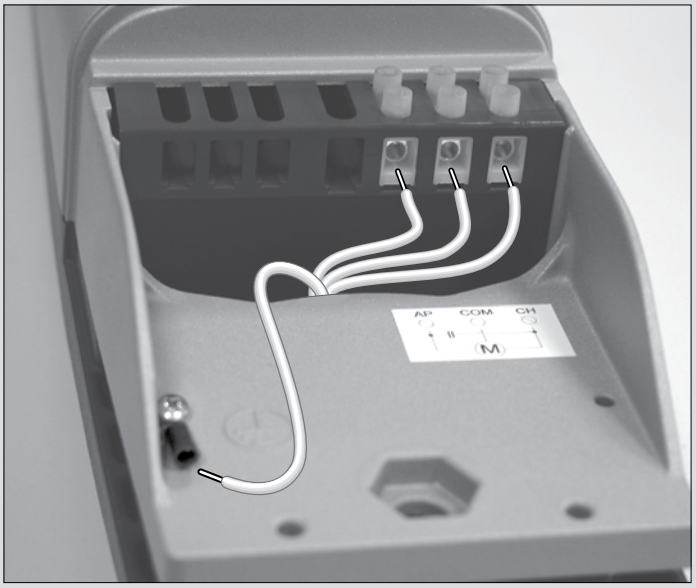
SAVER.cz

15

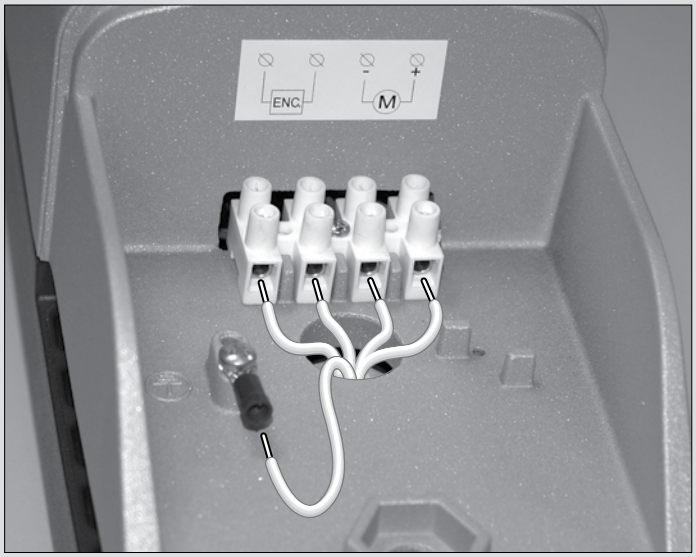
Toona 4-5 (24 V)



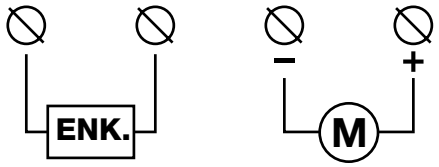
Toona 4-5 (230 V)



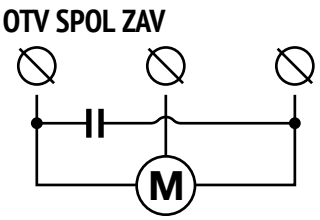
Toona 6-7 (24 V)



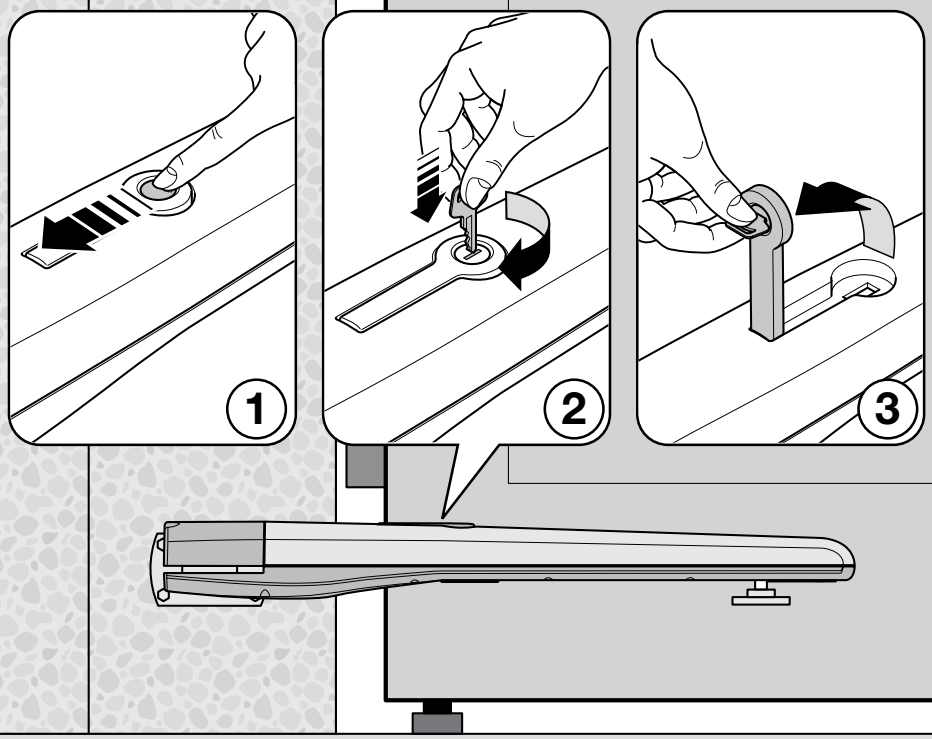
24 V



230 V



16



SAVER.cz

ČESKY

Návod přeložený z italštiny

1 V VŠEOBECNÁ VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Varování týkající se bezpečnosti

- **POZOR! - Tento návod obsahuje důležité pokyny a upozornění týkající se bezpečnosti osob. Chybná montáž může způsobit vážná zranění. Před zahájením práce je třeba si pozorně přečíst celý návod. V případě pochybností přerušte montáž a obraťte se na Asistenční službu Nice.**

- **POZOR - Podle nejnovější evropské legislativy musí realizace automatických dveří nebo brány splňovat normy stanovené Směrnicí 98/37/ES (Směrnice o strojních zařízeních) a zejména normy EN 12445; EN 12453; EN 12635 a EN 13241-1, které umožňují prohlášení o shodě automatického zařízení. Vzhledem k tomu všechny kroky montáže, zapojení, kolaudace a servisu výrobku musí provést výhradně kvalifikovaný a kompetentní technik!**

- **POZOR - Důležité pokyny: uchovejte tento návod pro případné budoucí servisní zásahy a likvidaci výrobku.**

Varování týkající se montáže

- Před zahájením montáže zkontrolujte, zda je tento výrobek vhodný k automatizaci vaší brány nebo vrat (viz kapitolu 3 a „Technické parametry výrobku"). Pokud není vhodný, NEPOKRAČUJTE v montáži.
- Na přívodu napájení zařízení instalujte vypínač s takovou vzdáleností rozpojení kontaktů, která umožňuje úplné odpojení za podmínek stanovených pro kategorii přepětí III.

- **Všechny kroky montáže a servisu se musí provádět, když je automatické zařízení odpojeno od elektrického napájení. Pokud vypínač napájení není viditelný z místa, kde je umístěn pohon, před zahájením práce je třeba k vypínači připevnit tabulku s nápisem „POZOR! PROBÍHÁ ÚDRŽBA".**

- Během montáže zacházejte s výrobkem opatrně, vyhněte se stlačení, nárazu, pádu nebo kontaktu s tekutinami jakéhokoli druhu. Nedávejte výrobek do blízkosti zdrojů tepla, ani jej nevystavujte otevřenému plameni. Všechny tyto akce jej mohou poškodit a být příčinou poruch nebo nebezpečných situací. Pokud se tak stane, okamžitě přerušte montáž a obraťte se na Asistenční službu Nice.

- Neprovádějte úpravy na žádné části výrobku. Nedovolené operace mohou způsobit jen poruchy. Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti za škody pocházející ze svévolných úprav výrobku.
- Pokud je automatická brána vybavena dveřmi pro pěší, je třeba instalovat zařízení s kontrolním systémem, který nedovolí pohonu fungovat, když jsou dveře pro pěší otevřené.

- Zkontrolujte, zda neexistují místa, kde by se křídlo brány zaklínilo, když se nachází v poloze maximálního otevření; případně tyto díly vhodně chraňte.

- Ovládací nástěnná klávesnice musí být umístěna v dohledu automatické brány, ale dostatečně daleko od jejích pohyblivých částí, v minimální výšce 1,5 m nad zemí, tak aby nebyla přístupná veřejnosti.
- Obalový materiál výrobku musí být zlikvidován při plném dodržování norem platných ve vaší zemi.

2 POPIS VÝROBKU A ÚČEL POUŽITÍ

Tento výrobek je určen k automatizaci křídlových bran nebo vrat, a to jak pro rezidenční, tak i průmyslové použití. **POZOR! – Jakékoli** jiné použití, odlišné od zde popsaného a v prostředí jiném, než je uvedeno v tomto návodu, se považuje za nesprávné a zakázané!

Výrobek je elektromechanický pohon, vybavený motorem na stejnosměrný proud 24 V nebo na střídavý proud 230 V (podle vybraného modelu) a převodovkou se šnekovým šroubem.

Pohon je napájen z externí řídicí jednotky, ke které musí být zapojen.

V případě přerušení dodávky elektrické energie (black-out) je možné „ručně" pohybovat křídly brány, a to po ručním odblokování pohonu.

Obr. 1 znázorňuje všechny komponenty přítomné v balení (v závislosti na vybraném modelu):

[**a**] - elektromechanický pohon
[**b**] - přední konzola (pro upevnění pohonu na křídlo brány) [**c**] - zadní konzola a deska (pro upevnění pohonu na zeď) [**d**] - drobný kotevní materiál (šrouby, podložky atd.)
[**e**] - klíče pro ruční odblokování pohonu

3 MONTÁŽ j

3.1 - Kontroly před montáží

Před zahájením montáže je nutné zkontrolovat celistvost komponentů výrobku, vhodnost vybraného modelu a vhodnost prostředí určeného k montáži.

DŮLEŽITÉ – Pohon nemůže automatizovat ruční bránu, která nemá spolehlivou a bezpečnou mechanickou konstrukci. Rovněž nemůže řešit vady způsobené chybnou montáží nebo špatným servisem samotné brány.

3.2 - Vhodnost brány a okolního prostředí k automatizaci

- Zkontrolujte, zda je mechanická konstrukce brány vhodná k tomu, aby brána byla automatizována, a zda splňuje náležitosti norem platných ve vaší zemi (případně porovnejte údaje uvedené na štítku brány).
- Ručně otevřete a zavřete křídlo brány a zkontrolujte, zda pohyb probíhá stejně hladce během celé dráhy (brána nesmí mít místa, kde je třeba vyvinout větší námahu).

- Zkontrolujte, zda křídlo brány zůstane vyvážené, tedy nehybné, když jej ručně posunete do libovolné polohy a necháte stát.
- Zkontrolujte, zda prostor kolem pohonu umožňuje ručně odblokovat křídlo brány jednoduchým a bezpečným způsobem.
- Zkontrolujte, zda povrch vybraný pro montáž výrobku je pevný a zaručuje stabilní upevnění.

- Zkontrolujte, zda místo, kde bude pohon upevněn, je kompatibilní s jeho celkovými rozměry, viz **obr. 2**: správné otevření brány a síla, kterou pohon vyvine k provedení tohoto pohybu, závisí na poloze, ve které je upevněna zadní upevňovací konzola. Proto dříve, než se pustíte do montáže, je nutné prostudovat **graf 2** a definovat úhel maximálního otevření křídla a sílu motoru vhodnou pro vaše zařízení.

3.3 - Omezení použití výrobku

Před montáží výrobku zkontrolujte, zda jsou rozměry a hmotnost křídla brány v limitech uvedených v **grafu 1**.

3.4 - Přípravné práce před montáží

Na **obr. 3** vidíte příklad automatického zařízení vytvořeného s komponenty **Nice**. Tyto komponenty jsou umístěny podle typického a zaužívaného schématu.

Pomocí **obr. 3** určete přibližnou polohu, ve které bude namontován každý jednotlivý komponent plánovaný v systému, a nejvhodnější schéma zapojení.

Komponenty užitečné k realizaci kompletního systému (obr. 3):

1 - Elektromechanické pohony
2 - Pár fotobuněk
3 - Pár mechanických dorazů (při otevření)
4 - Sloupky pro fotobuňky
5 - Maják se zabudovanou anténou
6 - Klíčový spínač nebo digitální klávesnice
7 - Vertikální elektrozámek (jen pro reverzní modely)
8 - Řídicí jednotka

3.5 - Montáž upevňovacích konzol a pohonu

3.5.1 – Montáž zadní upevňovací konzoly

Vypočítejte polohu zadní konzoly s použitím **grafu 2**.
Tento graf slouží ke stanovení **kóty A** a **B** a **hodnoty úhlu maximálního otevření křídla. Důležité – Hodnoty A a B musí být podobné, aby byl pohyb brány lineární.**

01. Na zdi změřte hodnotu **kóty C** (**obr. 4**);
02. V **grafu 2** najděte naměřenou **kótu C** a veďte z ní horizontální přímku, která určuje hodnotu **kóty B**(*), jak je vidět v příkladu na **obr. 5**; bod, ve kterém se protne s přímkou „**č.d.m.**“ (čára doporučené montáže), určuje hodnotu úhlu maximálního otevření. Z tohoto bodu veďte vertikální přímku, jak je vidět v příkladu na **obr. 5**, pro stanovení hodnoty **kóty A**.
Pokud nalezený úhel neodpovídá vašim potřebám, je třeba přizpůsobit kótu A a případně i kótu B tak, aby byly podobné.
(*) Doporučuje se nepoužívat hodnoty kóty B, které jsou pod čárou „t“ (viz graf 2).
03. Předtím, než bude konzola upevněna na zeď, musí být navařena na příslušnou upevňovací desku (**obr. 7**); je-li třeba, konzola může být zkrácena a následně přizpůsobeny hodnoty kót A a B.

Poznámka – Konzola dodaná k pohonu Toona řady 4-5 měří na délku 150 mm; v případě speciální montáže nebo pokud se brána otevírá směrem ven (**obr. 6**) je možné použít konzolu mod. PLA6 (volitelné příslušenství).

POZOR! – Před upevněním zadní konzoly zkontrolujte, zda místo upevnění přední konzoly vychází v pevné části křídla, protože tato konzola musí být upevněna v jiné výšce než zadní konzola (obr. 8).

04. Nyní upevněte konzolu pomocí vhodných hmoždinek, šroubů a pod- ložek (nejsou ve výbavě).

3.5.2 – Montáž přední upevňovací konzoly

Přední konzola musí být upevněna na křídlo brány tak, aby byly dodrženy **hodnoty kót D a E (obr. 4).**

Poznámka – Konzola dodaná k pohonu Toona řady 4-5 musí být přivařena přímo na křídlo brány. Pokud to není možné, použijte konzolu mod. PLA8 (volitelné příslušenství).

01. Stanovte hodnotu **kóty E** pomocí **Tabulky 1**;
02. Určete výšku, ve které upevnit přední konzolu, přičemž vycházejte z **obr. 8;**
03. Připevněte konzolu k pevné části křídla brány.

3.5.3 – Montáž pohonu na upevňovací konzoly

• Namontujte pohon na zadní konzolu:

01. Upevněte pohon na konzolu, jak je vidět na **obr. 9**, přičemž použijte šroub, podložku a matici z výbavy;
02. Matici utáhněte na doraz a potom povolte přibližně o 1/10 otáčky, aby mezi díly zůstala minimální vůle.

• Namontujte pohon na přední konzolu:

01. Upevněte pohon na konzolu, jak je vidět na **obr. 10**, přičemž použijte šroub a podložku z výbavy; **02.**Šroub utáhněte na doraz; **03.**V blízkosti pohonu trvale upevněte štítek, který se nachází v balení a týká se kroků ručního odblokování a zablokování pohonu.

3.6 - Nastavení mechanického koncového spínače

Mechanický koncový spínač umožňuje nastavit polohu zastavení křídla brány; tak není nutné použít dorazy na zemi a předejde se narážení křídla na doraz na konci manévru.

• Toona řady 4-5 (24 V)

POZOR – V případě, že se brána otevírá směrem ven (obr. 6), je nutné prohodit vodiče napájení. Nastavte koncový spínač při otevření následujícím způsobem:

01. Odblokujte pohon, jak je vidět na **obr. 16**;
02. Povolte šroub mechanické zarážky;
03. Ručně dejte křídlo brány do požadované polohy při otevření;
04. Potom posuňte mechanickou zarážku na konec čepu a utáhněte šroub (**obr. 11**).

05. Ručně dejte křídlo brány do zavřené polohy a zablokujte pohon.

Poznámka – Pohony mod. TO4006 a mod. TO5016 se dodávají s mechanickým koncovým spínačem i pro zavírací manévr. Pokud máte jeden z těchto modelů, pro regulaci mechanického koncového spínače je nutné zopakovat výše uvedenou proceduru se změnou v **bodě 03**: v tomto případě je třeba dát ručně křídlo brány do požadované polohy při zavření.

• Toona řady 4-5 (230 V)

Pohony Toona řady 4-5, které fungují na střídavý proud 230 V, jsou vybaveny mechanickým dorazem s mikrospínačem, který při kontaktu s čepem přeruší elektrické napájení. **POZOR – V případě, že se brána otevírá směrem** ven (obr. 6), je nutné prohodit vodiče napájení.

• Toona řady 6-7

Nastavte koncový spínač při otevření a při zavření:

01. Odblokujte pohon, jak je vidět na **obr. 16**;
02. Ručně pohybujte křídlem brány, dokud neuvidíte šroub mechanické zarážky, který potom povolte;
03. Ručně dejte křídlo brány do požadované polohy při otevření;
04. Potom posuňte mechanickou zarážku na konec čepu a utáhněte šroub (**obr. 12**);

05. Zopakujte tento postup, dejte křídlo do polohy maximálního zavření a nastavte koncový spínač při zavření;
06. Nakonec zablokujte pohon.

TABULKA 1

	Toona 4					Toona 5					Toona 6-7
	TO4005	TO4006	TO4015	TO4605	TO4024	TO5015	TO5016	TO5605	TO5024 TO5024HS	TO5024I	
D (mm):	730	695	730	730	730	880	845	880	880	880	1070
A (mm)	E (mm)					E (mm)					E (mm)
100	630	595	630	630	630	780	745	780	780	780	
110	620	585	620	620	620	770	735	770	770	770	
120	610	575	610	610	610	760	725	760	760	760	
130	600	565	600	600	600	750	715	750	750	750	
140	590	555	590	590	590	740	705	740	740	740	
150	580	545	580	580	580	730	695	730	730	730	
160	570	535	570	570	570	720	685	720	720	720	
170	560	525	560	560	560	710	675	710	710	710	
180	550	515	550	550	550	700	665	700	700	700	890
190	540	505	540	540	540	690	655	690	690	690	880
200	530	495	530	530	530	680	645	680	680	680	870
210	520	485	530	530	530	670	635	670	670	670	860
220						660	625	660	660	660	850
230						650	615	650	650	650	840
240						640	605	640	640	640	830
250						630	595	630	630	630	820
260						620	585	620	620	620	810
270						610	575	610	610	610	800
280						600	565	600	600	600	790

4 ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ

POZOR!

– Chybné zapojení může způsobit poruchy nebo nebezpečné situace, proto přísně dodržujte uvedená zapojení.
– Kroky zapojení provádějte při odpojeném elektrickém napájení.

Pro zapojení pohonu k řídicí jednotce postupujte následujícím způsobem:

01. Sundejte kryt pohonu, jak je vidět na **obr. 13**;
02. Povolte kabelovou průchodku pohonu a zasuňte do ní kabely zapojení (**obr. 14**);

03. Zapojte jednotlivé vodiče a kabel uzemnění přesně tak, jak je znázorněno v elektrickém schématu na **obr. 15**;
04. Znovu nasaďte kryt na pohon.

Pro provedení kontroly zapojení, směru rotace motoru, zpoždění pohybu křídel a nastavení koncových spínačů si prohlédněte návod k montáži řídicí jednotky.

DŮLEŽITÉ – V případě, že se brána otevírá směrem ven, je nutné prohodit vodiče napájení opačně než při standardní montáži.

5 KOLAUDACE POHONU

Toto je nejdůležitější fáze v realizaci automatické brány, jejímž cílem je zaručit maximální bezpečnost. Kolaudace může být použita i jako pravidelná prověrka zařízení, která tvoří automatický systém.
Kolaudaci celého zařízení musí provést zkušený a kvalifi- kovaný pracovník, který rozhodne, jaké zkoušky jsou potřebné v závislosti na přítomných rizicích, a zkontroluje, zda byly dodrženy zákony, normy a předpisy, zejména požadavky normy EN12445, která určuje zkušební metody pro kontrolu pohonů bran.

Kolaudace

Každý jednotlivý komponent automatického systému (citlivé hrany, fotobuňky, nouzový stop atd.) vyžaduje specifickou fázi kolaudace. U těchto zařízení je třeba postupovat podle příslušných návodů. Při kolaudaci pohonu proveďte následující kroky:

01. Zkontrolujte, zda bylo přísně dodrženo vše, co je uvedeno v tomto návodu, a zejména v kapitole 1;
02. Odblokujte pohon, jak je vidět na **obr. 16**;
03. Zkontrolujte, zda je možné ručně otevírat a zavírat křídlo brány silou, která nepřesahuje 390 N (cca 40 kg);
04. Zablokujte pohon a zapojte elektrické napájení;
05. S použitím ovládacích zařízení (klíčový spínač, ovládací tlačítka nebo rádiové vysílače) proveďte zkoušky otevření, zavření a zastavení brány a zkontrolujte, zda chování brány odpovídá očekávanému;

06. Zkontrolujte jedno po druhém správné fungování všech bezpečnostních zařízení přítomných v systému (fotobuňky, citlivé hrany, nouzový stop atd.); zkontrolujte, zda chování brány odpovídá očekávanému;

07. Ovládejte zavírací manévr a zkontrolujte sílu nárazu křídla na doraz mechanického koncového spínače. Je-li třeba, zkuste snížit tlak a najděte nastavení, které nabízí lepší výsledky;
08. Pokud byly nebezpečné situace vyvolané pohybem křídla chráněny prostřednictvím omezení nárazové síly, musí se provést měření síly ve smyslu požadavků normy EN 12445;
Poznámka – Pohon nemá součástky pro nastavení krouticího momentu, takové nastavení se provádí na řídicí jednotce.

Uvedení do provozu

Uvedení do provozu může nastat až po úspěšném absolvování všech fází kolaudace pohonu a ostatních přítomných zařízení. Proveďte uvedení do provozu v souladu s návodem k montáži řídicí jednotky.

DŮLEŽITÉ – Je zakázáno částečné nebo „provizorní“ uvedení do provozu.

6 SERVIS VÝROBKU

Pro udržení konstantní úrovně bezpečnosti a zaručení maximální životnosti celého automatického systému je nutný pravidelný servis. Servis se musí provádět při plném dodržování bezpečnostních předpisů uvedených v tomto návodu a v souladu s platnými zákony a normami. Pohon vyžaduje plánovaný servis nejpozději do 6 měsíců od posledního zásahu.

Postup při servisu:
01. Odpojte všechny zdroje elektrického napájení.
02. Zkontrolujte stav opotřebení všech materiálů, které tvoří automatický systém, a zvýšenou pozornost věnujte známkám eroze nebo oxidace konstrukčních částí; vyměňte díly, které neposkytují dostatečné záruky.

03. Zkontrolujte, zda jsou zapojení a šrouby přiměřeně utaženy.
04. Zkontrolujte, zda šnekový šroub a jeho matice jsou přiměřeně namazány.
05. Zkontrolujte stav opotřebení pohyblivých částí a případně vyměňte opotřebované díly.

06. Znovu zapojte zdroje elektrického napájení a proveďte všechny zkoušky a prověrky ve smyslu kapitoly 5.
Pro další zařízení přítomná v systému proveďte servis podle příslušných návodů k montáži.

LIKVIDACE VÝROBKU

Tento výrobek je nedílnou součástí automatického zařízení, a proto musí být zlikvidován spolu s ním.

Stejně jako při montáži, i na konci životnosti tohoto výrobku musí kroky demontáže a likvidace provést kvalifikovaný pracovník.

Tento výrobek je složen z různých typů materiálů: některé mohou být recyklovány, jiné musí být zlikvidovány. Informujte se o systému recyklace nebo likvidace v souladu s předpisy platnými pro tuto kategorii výrobků ve vaší zemi.

Pozor! – Některé části výrobku mohou obsahovat jedovaté nebo nebezpečné látky, které mohou mít škodlivé účinky na životní prostředí a na lidské zdraví.

Jak znázorňuje vedlejší symbol, je zakázáno vyhodit tento výrobek do domovního odpadu. Proveďte proto „tříděný sběr“ podle metod stanovených legislativou platnou ve vaší zemi, nebo odevzdejte výrobek prodejci v okamžiku koupě nového rovnocenného výrobku.



Pozor! – Předpisy platné na místní úrovni mohou stanovovat tvrdé sankce pro případ nelegální likvidace tohoto výrobku.

TECHNICKÉ PARAMETRY VÝROBKU

VAROVÁNÍ:
- Všechny uvedené technické parametry se vztahují na teplotu prostředí 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. si vyhrazuje právo provádět změny na výrobku, kdykoli to bude považovat za potřebné, přičemž však zachová stejnou funkčnost a účel použití.

Toona řada 4

	TO4005	TO4006	TO4015	TO4605	TO4024
Typologie	elektromechanický pohon pro křídlové brány a vrata				
Napájení	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	24 Vdc
Maximalni odběr proudu	1,5 A	1,5 A	1,5 A	1,3 A	5 A
Jmenovitý odběr proudu	1 A	1 A	1 A	0,9 A	2 A
Maximální výkon	340 W	340 W	340 W	300 W	120 W
Jmenovitý výkon	180 W	180 W	180 W	160 W	48 W
Zabudovaný kondenzátor	7 µF	7 µF	7 µF	7 µF	-
Stupeň krytí	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Dráha	385 mm	350 mm	385 mm	385 mm	385 mm
Rychlost naprázdno	0,016 m/s	0,016 m/s	0,013 m/s	0,016 m/s	0,016 m/s
Rychlost se zátěží	0,012 m/s	0,012 m/s	0,010 m/s	0,012 m/s	0,012 m/s
Maximální síla	1800 N	1800 N	1800 N	1800 N	1800 N
Jmenovitá síla	600 N	600 N	600 N	600 N	600 N
Teplota fungovania	od -20 °C do +50 °C	od -20 °C do +50 °C	od -20 °C do +50 °C	od -20 °C do +50 °C	od -20 °C do +50 °C
Tepelná pojistka	140 °C	140 °C	140 °C	140 °C	-
Cykly/h při nominalni síle	58	58	54	50	95
Životnosť	odhadem od 80.000 do 250.000 cyklů manévrů v závislosti na podmínkách uvedených v Tabulce 2				
Izolační třída	F	F	F	F	F
Rozměry (mm)	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h	820 x 115 x 105 h
Hmotnost	6 kg	6 kg	6 kg	6 kg	6 kg

Toona řada 5

	TO5015	TO5016	TO5605	TO5024	TO5024I	TO5024HS
Typologie	elektromechanický pohon pro křídlové brány a vrata					
Napájení	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
Maximální odběr proudu 1,5 A		1,5 A	1,3 A	5 A	5 A	5 A
Nominální odběr proudu	1 A	1 A	0,9 A	2,2 A	2,2 A	2,5 A
Maximální výkon	340 W	340 W	300 W	120 W	120 W	120 W
Nominální výkon	180 W	180 W	160 W	48 W	60 W	60 W
Zabudovaný kondenzátor	7 µF	7 µF	7 µF	-	-	-
Stupeň krytí	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Dráha	540 mm	505 mm	540 mm	540 mm	540 mm	505 mm
Rychlost naprázdno 0,013 m/s		0,013 m/s	0,016 m/s	0,016 m/s	0,013 m/s	0,025 m/s
Rychlost se zátěží 0,010 m/s		0,010 m/s	0,012 m/s	0,012 m/s	0,010 m/s	0,018 m/s
Maximální síla	1800 N	1800 N	1800 N	1800 N	2200 N	1800 N
Nominální síla	600 N	600 N	600 N	600 N	800 N	600 N
Teplota fungování	od -20 °C do +50 °C					
Tepelná pojistka	140 °C	140 °C	140 °C	-	-	-
Cykly/h při nominální síle	54	54	50	95	75	75
Životnost	odhadem od 80.000 do 250.000 cyklů manévrů v závislosti na podmínkách uvedených v Tabulce 2					
Izolační třída	F					
Rozměry (mm)	965 x 115 x 105 v.					
Hmotnost	7 kg	7 kg	7 kg	7 kg	8 kg	7,5 kg

Toona řada 6-7

	TO6024HS	TO7024
Typologie	elektromechanický pohon pro křídlové brány a vrata	
Napájení	24 Vdc	24 Vdc
Maximální odběr proudu	5 A	5 A
Nominální odběr proudu	2,5 A	2,5 A
Maximální výkon	120 W	120 W
Nominální výkon	60 W	60 W
Stupeň krytí	IP 44	IP 44
Dráha	584 mm	584 mm
Rychlost naprázdno	0,016 m/s	0,013 m/s
Maximální síla	2200 N	2700 N
Nominální síla	1200 N	1400 N
Teplota fungování	od -20 °C do +50 °C	od -20 °C do +50 °C
Cykly/h při nominální síle	41	41
Životnost	odhadem od 80.000 do 250.000 cyklů manévrů v závislosti na podmínkách uvedených v Tabulce 2	
Izolační třída	F	F
Rozměry (mm)	1200 x 128 x 150 v.	1200 x 128 x 150 v.
Hmotnost	15 kg	15 kg

Životnost výrobku

Životnost je průměrná ekonomická trvanlivost výrobku. Hodnota životnosti je silně ovlivněna indexem zátěže manévrů, které automatická brána vykoná: tedy součtem všech faktorů, které se podílejí na opotřebení výrobku (viz Tabulku 2).

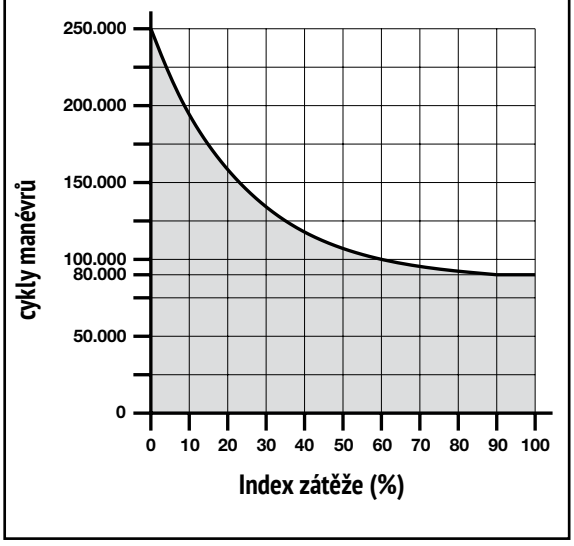
Pro stanovení pravděpodobné životnosti vašeho automatického zařízení postupujte následovně:
01. Vypočítejte index zátěže součtem procentuálních hodnot položek přítomných v **Tabulce 2**;
02. V **Grafu A** veďte z právě nalezené hodnoty vertikální přímku až do bodu, ve kterém protne křivku; z tohoto bodu veďte horizontální přímku směrem k čáře „cykly manévrů". Stanovená hodnota je odhadovaná životnost vašeho výrobku.

Odhad životnosti se provádí na základě projektových výpočtů a výsledků zkoušek provedených na prototypech. Protože je to jen odhad, nepředstavuje žádnou záruku skutečné životnosti výrobku.

TABULKA 2

		Index zátěže		
		Toona 4	**Toona 5**	**Toona 6-7**
Hmotnost křídla:	**> 200 kg**	**10 %**	**0 %**	**0 %**
	> 300 kg	**20 %**	**10 %**	**0 %**
	> 400 kg	**30 %**	**20 %**	**10 %**
	> 500 kg	**-**	**30 %**	**20 %**
Délka křídla:	**2 - 3 m**	**20 %**	**0 %**	**0 %**
	3 - 4 m	**-**	**10 %**	**0 %**
	4 - 5 m	**-**	**20 %**	**10 %**
	5 - 6 m	**-**	**-**	**20 %**
	6 - 7 m	**-**	**-**	**30 %**
Teplota prostředí vyšší než 40°C nebo nižší než 0°C nebo vlhkost nad 80 %		**20 %**	**20 %**	**20 %**
Slepé křídlo:		**15 %**	**15 %**	**15 %**
Montáž ve větrném prostředí:		**15 %**	**15 %**	**15 %**

GRAF A



Příklad výpočtu životnosti pohonu Toona řady 5 (odkaz na Tabulku 2 a Graf A):

- hmotnost křídla = 350 kg (index zátěže = 10 %)
- délka křídla = 3,5 m (index zátěže = 10 %)
- žádné další zátěžové prvky přítomné v systému

Celkový index zátěže = 20 %
Odhadovaná životnost = 160.000 cyklů manévrů

Prohlášení o shodě ES

a prohlášení o zabudování „neúplného strojního zařízení“

Prohlášení v souladu se Směrnicemi: 2004/108/ES (EMC); 2006/42/ES (MD) příloha II, část B

Poznámka - Obsah tohoto prohlášení odpovídá obsahu oficiálního dokladu uloženého v sídle Nice S.p.a., a zejména jeho poslední revizi dostupné před tiskem tohoto návodu. Zde uvedený text byl upraven z tiskových důvodů. Kopii původního prohlášení je možné žádat u Nice S.p.a. (TV), Itálie.

Číslo prohlášení: 288/TO Revize: **5** Jazyk: **CZ**

Jméno výrobce: Nice s.p.a.
Adresa: Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Itálie
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace: Nice s.p.a.
Typ výrobku: elektromechanický pohon řady "TOONA"
Model: TO4005, TO4006, TO4015, TO4024, TO4605, TO5015, TO5016, TO5024, TO5605, TO5624, TO7024, TO5024HS, TO6024HS
Příslušenství: Žádné příslušenství

Níže podepsaný Mauro Sordini, ve funkci generálního ředitele, prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že výše uvedený výrobek splňuje náležitosti následujících směrnic:

• SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2004/108/ES z 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS, v souladu s následujícími harmonizovanými normami: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011.

Dále splňuje náležitosti následující směrnice v souladu s požadavky platnými pro „neúplná strojní zařízení“:

• SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2006/42/ES ze 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění)
– Prohlašuje se, že příslušná technická dokumentace byla vyplněna v souladu s přílohou VII B směrnice 2006/42/ES a že byly dodrženy následující základní požadavky: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11.

– Výrobce se zavazuje na základě odůvodněné žádosti předat kompetentním orgánům příslušné informace o „neúplném strojním zařízení“, přičemž zůstává nedotčeno jeho právo na duševní vlastnictví.
– Pokud je „neúplné strojní zařízení“ uvedeno do provozu v evropské zemi s úředním jazykem jiným, než je ten, ve kterém je psáno toto prohlášení, dovozce má povinnost přiložit k tomuto prohlášení příslušný překlad.
– Upozorňuje se, že „neúplné strojní zařízení“ nesmí být uvedeno do provozu, dokud koncové strojní zařízení, ve kterém je zabudováno, nebylo prohlášeno za shodné s ustanoveními směrnice 2006/42/ES.

Kromě toho výrobek splňuje náležitosti následujících norem:
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-103:2003 + A11:2009.

Výrobek splňuje, s omezením na příslušné části, náležitosti následujících norem:
EN 13241-1:2003 + A1:2011; EN 12445:2002; EN 12453:2002; EN 12978:2003 + A1:2009.

Oderzo, 30. října 2014

Ing. Mauro Sordini
(generální ředitel)

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

Pokyny a upozornění určené uživateli pohonu
Toona řady 4-5-6-7

Před prvním použitím automatické brány dovolte, aby vám montér vysvětlil původ zbytkových rizik, a věnujte několik minut čtení tohoto návodu k používání, který vám montér předal. Návod si uschovejte pro jakoukoli pochybnost v budoucnosti a předejte jej případnému novému majiteli automatické brány.

POZOR! – Vaše automatická brána je stroj, který věrně plní vaše příkazy; nezodpovědné nebo nesprávné používání z ní může udělat nebezpečný stroj:

- **Neovládejte pohyb automatické brány, pokud se v jejím akčním dosahu nacházejí osoby, zvířata nebo věci.**
- **Je absolutně zakázáno dotýkat se částí pohonu, dokud je brána v pohybu!**
- **Průjezd je dovolen jen tehdy, když je brána kompletně otevřená a křídla jsou nehybná!**

• **Děti**: automatické zařízení zaručuje vysoký stupeň bezpečnosti tím, že svými systémy detekce brání pohybu během přítomnosti osob nebo věcí a garantuje vždy předvídatelnou a bezpečnou aktivaci. Přesto buďte opatrní a nedovolte dětem hrát si v blízkosti automatické brány, ani nenechávejte dálkové ovladače v jejich dosahu, abyste předešli náhodné aktivaci: to není hra!

• Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou sníženy, nebo kterým chybějí příslušné zkušenosti nebo znalosti, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo jim tato osoba nezprostředkovala pokyny týkající se používání výrobku.

• **Poruchy**: Jakmile zpozorujete jakékoli neobvyklé chování automatické brány, vypněte elektrické napájení zařízení a proveďte ruční odblokování. Nepokoušejte se sami o žádnou opravu, ale požádejte o servis vašeho spolehlivého montéra: mezitím může zařízení fungovat jako obyčejná neautomatizovaná brána, a to po odblokování pohonu, jak je popsáno dále.

• **Servis**: Jako každý stroj, i vaše automatická brána potřebuje pravidelný servis, aby mohla fungovat co nejdéle a při plné bezpečnosti. Dohodněte si s vaším montérem plán servisu s pravidelnými intervaly; Nice doporučuje servis každých 6 měsíců při normálním domácím používání, ale tento časový úsek se může měnit v závislosti na intenzitě používání. Jakýkoli zásah související s kontrolou, servisem nebo opravou zařízení musí být proveden jedině kvalifikovaným pracovníkem.

• I když si myslíte, že to dokážete, neupravujte zařízení ani parametry programování a nastavení automatického zařízení: za to nese zodpovědnost váš montér.

• Kolaudace, pravidelný servis a případné opravy musí být zaznamenány pracovníkem, který je provedl, a doklady uloženy u majitele zařízení. Jediné zásahy, které můžete a doporučujeme vám je pravidelně provádět, jsou čištění sklíček fotobuněk a odstranění případných listů nebo kamínků, které by mohly bránit pohybu automatické brány. Abyste zabránili náhodné aktivaci brány třetími osobami, před těmito pracemi nezapomeňte odblokovat pohon (jak je popsáno dále). K čištění používejte jen měkký hadřík, mírně navlhčený vodou.

• **Likvidace**: Na konci životnosti automatického zařízení se ujistěte, že jeho likvidaci provede kvalifikovaný pracovník a že materiály budou recyklovány nebo zlikvidovány v souladu s normami platnými ve vaší zemi.

• V případě poruchy nebo výpadku napájení: Zatímco čekáte na příchod vašeho montéra nebo obnovení dodávky elektrické energie, pokud zařízení není vybaveno nouzovou baterií, bránu můžete používat i tak. Je třeba provést ruční odblokování pohonu (viz „Ruční odblokování a zablokování pohonu") a ručně otáčet křídlem brány, jak si přejete.

RUČNÍ ODBLOKOVÁNÍ A ZABLOKOVÁNÍ POHONU

Pohon je vybaven mechanickým systémem, který umožňuje otevírat a zavírat bránu ručně. Tyto operace musí být provedeny v případě výpadku elektrického proudu nebo poruchy fungování.

DŮLEŽITÉ! – Operace odblokování a zablokování pohonu musí být provedena jen tehdy, když je brána nehybná.

U reverzních modelů řady Toona 4-5 není pro ruční používání brány nutné odblokovat pohon, ale stačí na křídlo silně zatlačit, abyste jím otočili.

Pokud je na automatické bráně namontován elektrozámek, před otáčením křídla se ujistěte, že elektrozámek je odemčený.

Ruční ODBLOKOVÁNÍ pohonu (obr. A):

01. Odsuňte ochrannou membránu, vložte klíč do zámku a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

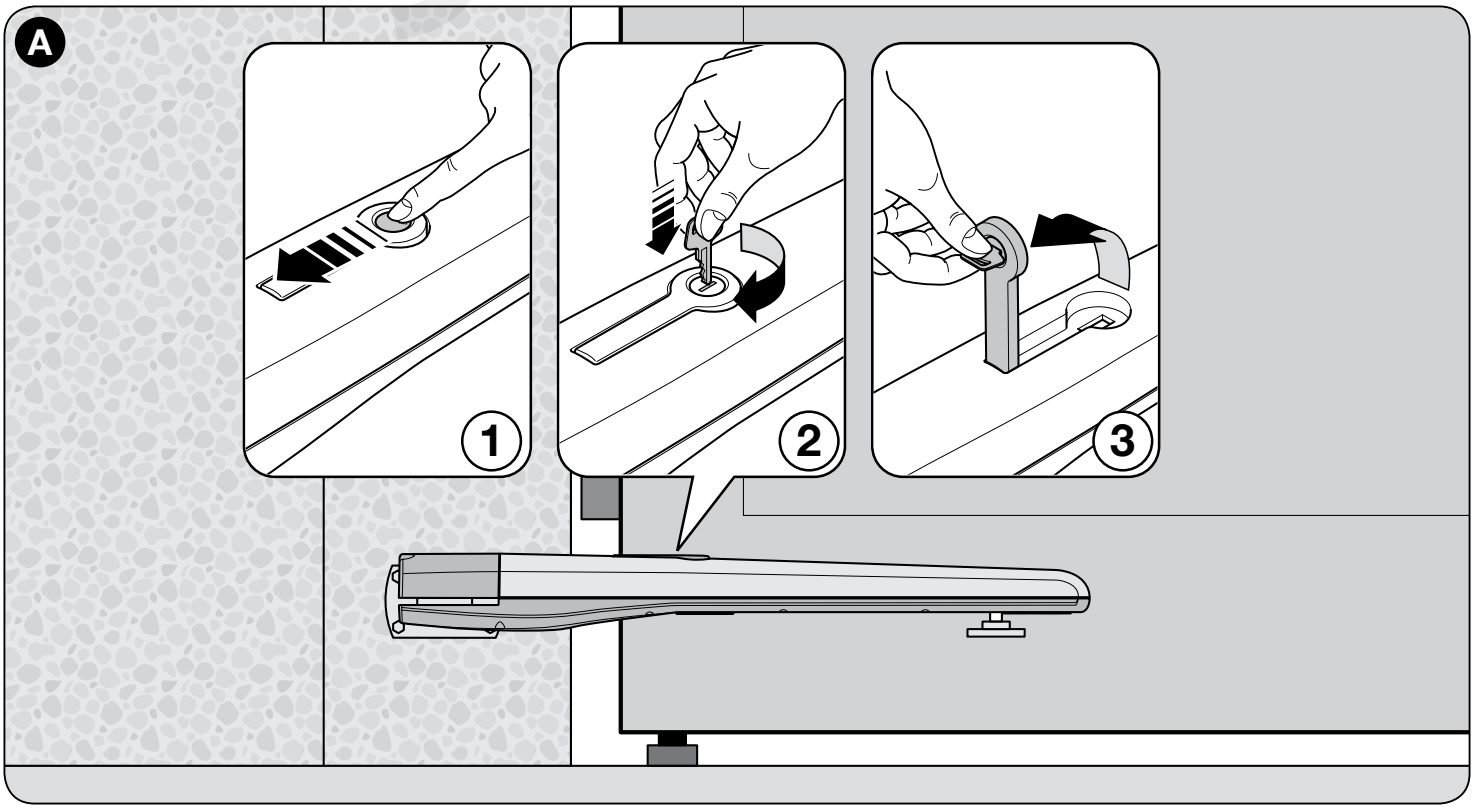
02. Rukojeť zámku vytáhněte nahoru.

03. Nyní můžete ručně posunout křídlo brány do požadované polohy.

Ruční **ZABLOKOVÁNÍ** pohonu:

01. Zavřete rukojeť a otočte klíčem proti směru hodinových ručiček.

02. Vytáhněte klíč a zasuňte ochrannou membránu.



SAVE.cz

AXIAL, s.r.o.
Dlhá 25/B
900 31 Stupava, SR
Tel.: +421 903 442636
axial@axial.sk

ISTTOR01.4865_29-03-2015

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com